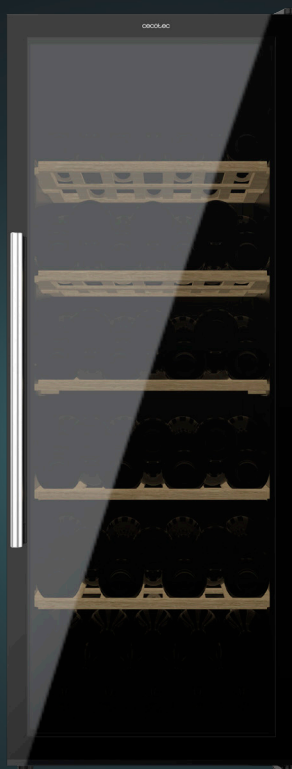


# cecotec

## **BOLERO GRANDSOMMELIER 98000 BLACK**

Vinoteca / Wine cooler



# bolero

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	10
Instructions de sécurité	16
Sicherheitshinweise	22
Istruzioni di sicurezza	28
Instruções de segurança	33
Veiligheidsinstructies	39
Instrukcja bezpieczeństwa	45
Bezpečnostní pokyny	51
Güvenlik talimatları	56

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	62
2. Antes de usar	62
3. Instalación del producto	62
4. Funcionamiento	64
5. Limpieza y mantenimiento	66
6. Resolución de problemas	67
7. Especificaciones técnicas	68
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	68
9. Garantía y SAT	69
10. Copyright	69

## INDEX

1. Parts and components	70
2. Before use	70
3. Product installation	70
4. Operation	72
5. Cleaning and maintenance	74
6. Troubleshooting	74
7. Technical specifications	75
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	76
9. Technical support and warranty	77
10. Copyright	77

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	78
2. Avant utilisation	78
3. Installation du produit	78
4. Fonctionnement	80
5. Nettoyage et entretien	82
6. Résolution de problèmes	83
7. Spécifications techniques	84
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	84
9. Garantie et SAV	85
10. Copyright	85

## INHALT

1. Teile und Komponenten	86
2. Vor dem Gebrauch	86
3. Installation des Produkts	86
4. Bedienung	88
5. Reinigung und Wartung	90
6. Problembeseitigung	91
7. Technische Spezifikationen	92
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	93
9. Garantie und Kundendienst	93
10. Copyright	93

## INDICE

1. Parti e componenti	94
2. Prima dell'uso	94
3. Installazione dell'apparecchio	94
4. Funzionamento	96
5. Pulizia e manutenzione	98
6. Risoluzione dei problemi	99
7. Specifiche tecniche	100
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	101
9. Garanzia e supporto tecnico	101
10. Copyright	101

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	102
2. Antes de usar	102
3. Instalação do aparelho	102
4. Funcionamento	104
5. Limpeza e manutenção	106
6. Resolução de problemas	107
7. Especificações técnicas	108
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	108
9. Garantia e SAT	109
10. Copyright	109

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	110
2. Vóór u het apparaat gebruikt	110
3. Installatie van het apparaat	110
4. Werking	112
5. Schoonmaak en onderhoud	114
6. Probleemoplossing	115
7. Technische specificaties	116
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	116
9. Garantie en technische ondersteuning	117
10. Copyright	117

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	118
2. Przed użyciem	118
3. Instalacja urządzenia	119
4. Funkcjonowanie	120
5. Czyszczenie i konserwacja	122
6. Rozwiązywanie problemów	123
7. Dane techniczne	124
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	125
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	125
10. Prawa autorskie	125

## OBSAH

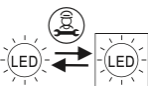
1. Díly a součásti	126
2. Před použitím	126
3. Instalace výrobku	126
4. Provoz	128
5. Čištění a údržba	130
6. Řešení problémů	130
7. Technické specifikace	131
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	132
9. Záruka a technický servis	133
10. Copyright	133

## İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	134
2. Kullanmadan önce	134
3. Cihazın kurulumu	134
4. Kullanım	136
5. Temizlik ve bakım	138
6. Sorun Giderme	138
7. Teknik bilgiler	139
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	140
9. Garanti ve Müşteri hizmetleri	140
10. Telif Hakları	140

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes innecesarios.
- Compruebe que el voltaje de la red eléctrica de su casa es el mismo que el indicado en la etiqueta de características de este producto.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si están continuamente supervisados o si han recibido instrucciones respecto al uso correcto del aparato y comprenden los riesgos que esto implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
-  ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- Asegúrese de que puede acceder al conector principal del aparato después de instalarlo.

- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire del interior del aparato.
- Mantenga las aberturas de ventilación del producto libres de obstrucciones.
- No coloque bebidas gasificadas o efervescentes en el interior ya que se crea una presión en el contenedor y podría explotar y dañar el aparato.
- ADVERTENCIA: no utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no hayan sido recomendados por Cecotec.
- ADVERTENCIA: no dañe el circuito de refrigeración.
- Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el distribuidor o personal con cualificación similar para evitar peligro.
- ADVERTENCIA: no utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato.
- Es recomendable revisar regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de posible deterioro, no utilice el aparato si el cable está dañado.
- Para evitar lesiones o la muerte por descarga eléctrica, no utilice el aparato con las manos mojadas, ni sobre una superficie mojada.
- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Cuando coloque el aparato, asegúrese de que haya espacio libre en la parte trasera, ya que es la principal salida de calor. Esto permitirá que la ventilación sea adecuada.
- No coloque bebidas calientes en el aparato, permita que se enfríen antes a temperatura ambiente.
- No coloque ningún otro aparato encima del aparato y no lo moje.

- No almacene sustancias explosivas como aerosoles o propulsores inflamables en el aparato.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- ADVERTENCIA: para evitar el riesgo debido a la inestabilidad del aparato, debe instalarlo de acuerdo con las instrucciones.
- Este aparato tiene un enchufe con toma de tierra incorporado. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Espere 5 minutos después de un corte de electricidad antes de volver a conectar el aparato. De lo contrario, el compresor puede resultar dañado.
- Este aparato no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.
- Maneje el aparato siempre con cuidado para evitar que se dañe.
- No utilice nunca la base, los cajones o la puerta como apoyo.
- No sobrecargue los estantes de la puerta ni coloque demasiados alimentos en los cajones para evitar que los artículos se caigan y causen daños en el aparato.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.
- Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
  - o La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el compartimento del aparato.
  - o Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.

- Si el aparato no va a ser utilizado o va a estar vacío durante largos periodos de tiempo, apáguelo, deje que se descongele, límpielo, séquelo y deje las puertas abiertas para evitar la aparición de moho dentro del mismo.
- Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, apague el aparato y desconecte el conector de la toma de corriente principal.
- Es aconsejable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya hacia el compresor.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento. Para lograr una buena ventilación, siga las instrucciones para la instalación.
- Siempre que sea posible, la parte trasera del aparato no debe estar muy cerca de la pared para evitar que toque o alcance las partes calientes (compresor, condensador). Para evitar el riesgo de incendio, siga las instrucciones para la instalación.
- Asegúrese de que el enchufe de la corriente esté accesible después de la instalación del aparato.
- Todos los trabajos eléctricos necesarios para realizar el mantenimiento de este aparato deben ser realizados por un electricista cualificado.
- La vinoteca está destinada a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.

### **Rango de temperaturas**

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica

la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notas:


- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el interior.

## Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la







instalación del aparato.

- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo exponga a llamas.
- ADVERTENCIA: los aparatos contienen refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  Este símbolo significa: advertencia, riesgo de incendio/ materiales inflamables
- Si se daña el circuito refrigerante:
  - o Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
  - o Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- It is important to make sure all users are familiar with the operation and safety features of the appliance to prevent faults and unnecessary accidents.
- Make sure that the mains voltage in your house matches the voltage stated on the rating label of the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
-     **WARNING:** if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- **WARNING:** when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged connector may heat up and cause a fire.
- Make sure the appliance plug is accessible after installation.
- Do not place food directly against the air outlet on the interior of the appliance.
- Keep the ventilation openings clear from obstructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment, as this creates pressure in the container, which could explode and damage the appliance.

- WARNING: do not use mechanical appliances or other means to accelerate the defrosting process other than those recommended by Cecotec.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the supplier, or qualified personnel to avoid hazards.
- WARNING: do not use electrical appliances inside the refrigerator.
- We recommend you check the power cable regularly to detect any sign of possible damage. Do not use the appliance if the cable is damaged.
- To avoid injuries or death caused by electric shock, do not use the appliance with your hands wet or over a wet surface.
- You should never use this refrigerator with an extension lead or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- When positioning the appliance, make sure there is enough free space at the rear, as it is the main heat outlet. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drinks in the refrigerator, allow them to cool down to room temperature beforehand.
- Do not place any other appliance on the refrigerator and do not wet it.
- Do not store explosive substances such as aerosols or flammable propellants in this appliance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- WARNING: to avoid any risk due to the instability of the refrigerator, you must install it according to the instructions.
- This appliance has a built-in earthed plug. Make sure the power supply in your house is properly earthed.

- Wait 5 minutes after a power failure before turning the appliance back on. Otherwise, the compressor may get damaged.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Always handle the appliance carefully to avoid any damage on it.
- Frozen food can cause ice burns if consumed right after removing it from the freezer compartment.
- Do not remove or touch items in the freezer compartment with your hands wet, as it could cause skin abrasions or frost/freeze burns.
- Never use the base, drawers, or door as support.
- Do not overload the door shelves or place too much food on the drawers to prevent items from falling off and damaging the appliance.
- **WARNING:** do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- To avoid food contamination, please follow the instructions below:
  - o Opening the door for a long period of time may cause a significant increase in temperature in the appliance compartments.
  - o Regularly clean the surfaces that come into contact with food and with the accessible draining systems.
  - o Clean the water tank if it has not been used for 48 hours.
  - o Store raw meat and fish in proper containers in the freezer, so they do not come into contact with or leak on other food.
  - o The two-star compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream, and making ice cubes.

- Compartments with one, two, or three stars are not suitable for freezing fresh food.
- If the appliance is not going to be used or be empty for a long period of time, switch it off, allow it to defrost, clean it, dry it, and leave the doors open to prevent interior mould growth.
- Before carrying out any maintenance and cleaning task, turn off the appliance and unplug it.
- It is advisable to wait for at least four hours before connecting the appliance to allow oil to flow through the compressor.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating. To achieve good ventilation, follow the installation instructions.
- Whenever possible, the rear part of the appliance should not be too close to the wall to prevent it from touching or reaching the hot parts (the compressor and the condenser). To avoid risk of fire, follow the installation instructions.
- Make sure that the plug is accessible after installation of the appliance.
- All electrical work required to maintain this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- The wine cooler is intended to be used exclusively for wine preservation.
- Use the appliance only for the purposes described in this manual. Incorrect or improper use can damage the appliance and be dangerous for the user.

### **Temperature range**

- The appliance temperature range information can be found on its marking. Indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.


Climate range	Optimum room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16 °C to +43 °C

**Note:**

- Taking into account the limiting values of the room temperature range for the climates for which the appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated ambient temperature range), it may not be able to maintain the desired indoor temperatures.

**Refrigerant**

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the transport and installation of the appliance.
- **WARNING:** the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.

- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: warning, risk of fire/flammable materials.
- If the refrigeration circuit is damaged:
  - o Avoid open flames and sources of ignition.
  - o Completely air the room where the appliance is located.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents non nécessaires.
  - Vérifiez que le voltage du réseau électrique de votre maison coïncide avec celui indiqué sur l'étiquette signalétique de ce produit.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
  - Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
  -  **AVERTISSEMENT** : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
-   
- **AVERTISSEMENT** : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
  - Assurez-vous que vous pouvez accéder à la prise principale de l'appareil après l'installation.



- Ne placez pas d'aliments directement contre la sortie d'air à l'intérieur de l'appareil.
- Maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- Ne placez pas de boissons gazeuses ou effervescentes dans l'appareil car cela crée une pression dans le récipient qui pourrait exploser et endommager l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens qui n'aient pas été recommandés par Cecotec afin d'accélérer le processus de dégivrage.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit frigorifique.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le distributeur ou du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil.
- Il est conseillé de vérifier régulièrement que le câble d'alimentation ne présente aucun signe de détérioration. N'utilisez pas l'appareil si son câble est endommagé.
- Pour éviter tout risque de blessure ou de mort par choc électrique, n'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou sur une surface mouillée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- Lorsque vous placez l'appareil, veillez à laisser un espace libre à l'arrière, car c'est là que se trouve la principale sortie de chaleur. Cela permettra une ventilation adéquate.
- Ne placez pas de boissons chaudes à l'intérieur, laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Ne placez pas d'autres appareils sur l'appareil et ne le mouillez pas.

- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols ou des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- AVERTISSEMENT : pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être installé conformément aux instructions.
- Cet appareil est doté d'une fiche intégrée avec mise à la terre. Assurez-vous que la prise de courant de votre maison est correctement mise à la terre.
- Après une panne de courant, attendez 5 minutes avant de rallumer l'appareil. Dans le cas contraire, le compresseur risque d'être endommagé.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Manipulez toujours l'appareil avec soin afin d'éviter de l'abîmer.
- N'utilisez jamais la base, les tiroirs ou la porte comme support.
- AVERTISSEMENT : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
  - o L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation importante de la température dans le compartiment de l'appareil.
  - o Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les boissons et les systèmes de drainage accessibles.
  - o Si vous n'allez pas utiliser l'appareil ou qu'il va être vide pendant longtemps, éteignez-le, laissez-le décongeler, nettoyez-le, séchez-le bien et laissez la porte ouverte pour éviter l'apparition de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

- Avant l'entretien et le nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Il est conseillé d'attendre au moins quatre heures avant d'allumer l'appareil pour permettre la circulation de l'huile dans le compresseur.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe. Pour obtenir une bonne ventilation, suivez les instructions d'installation.
- Dans la mesure du possible, l'arrière de l'appareil ne doit pas être trop proche du mur pour éviter qu'il ne touche ou n'atteigne les parties chaudes (compresseur, condenseur). Pour éviter tout risque d'incendie, suivez les instructions d'installation.
- Assurez-vous que la prise de courant est accessible après l'installation de l'appareil.
- Tous les travaux électriques nécessaires pour réaliser l'entretien de cet appareil doivent être effectués par un électricien qualifié.
- La cave à vin est destinée à être utilisée exclusivement pour la conservation du vin.
- Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.

### **Intervalle de température**

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C


Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels l'appareil est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil, la température ambiante et la fréquence d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.
- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans l'intérieur.

### **Gaz réfrigérant**

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont

inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.

- AVERTISSEMENT : les appareils contiennent du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  Ce symbole signifie : avertissement, risque d'incendie / matériaux inflammables.
  - Si le circuit de refroidissement est endommagé :
    - o Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
    - o Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um unnötige Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haus mit der auf dem Typenschild dieses Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahre und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
-  **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptanschluss des Geräts nach der Installation zugänglich ist.

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- Legen Sie keine kohlenensäurehaltigen oder sprudelnden Getränke in den Weinkühlschrank, da dadurch Druck im Behälter entsteht, der explodieren und das Gerät beschädigen könnte.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht von Cecotec empfohlen werden.
- **WARNUNG:** Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlschranks.
- Es ist ratsam, die Stromkabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen zu überprüfen; verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Um Verletzungen oder den Tod durch Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf einer nassen Oberfläche bedienen.
- Dieser Kühlschrank darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Achten Sie bei der Aufstellung des Geräts darauf, dass an der Rückseite ein freier Platz vorhanden ist, da dies der Hauptheizungsauslass ist. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung gewährleistet.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank, sondern lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.

- Stellen Sie keine anderen Geräte auf den Kühlschrank und lassen Sie ihn nicht nass werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosole oder entflammbare Treibgase in dem Gerät auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- **WARNUNG:** Um Risiken durch Instabilität des Kühlschranks zu vermeiden, muss er gemäß den Anweisungen installiert werden.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten geerdeten Stecker. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrer Wohnung ordnungsgemäß geerdet ist.
- Warten Sie nach einem Stromausfall 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Andernfalls kann der Kompressor beschädigt werden.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Betreiben Sie das Gerät immer vorsichtig, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Gegenstände aus dem Weinkühlschrank und berühren Sie sie nicht mit nassen/feuchten Händen, da dies zu Hautabschürfungen oder Frost-/Gefrierbrand führen kann.
- Benutzen Sie niemals den Boden, die Schubladen oder die Tür als Stütze.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Es ist ratsam mindestens vier Stunden zu warten, bevor Sie das Gerät einschalten, damit das Öl in den Kompressor fließen kann.



- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung. Für eine gute Belüftung ist die Installationsanleitung zu beachten.
- Die Rückseite des Geräts sollte nicht zu nah an der Wand stehen wenn es möglich ist, um zu verhindern, dass es heiße Teile (Kompressor, Verflüssiger) berührt oder erreicht. Um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden, befolgen Sie die Installationsanweisungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Installation des Geräts zugänglich ist.
- Alle elektrischen Arbeiten, die zur Wartung dieses Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Der Weinkühlschrank ist ausschließlich für die Lagerung von Wein bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.

### **Temperaturbereich**

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C

T	Von 16°C bis 43°C
---	-------------------


Hinweis:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Gerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Geräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des angegebenen Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise nicht die gewünschten Innentemperaturen aufrechterhalten.

### **Kältemittel**

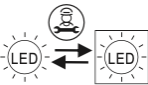
- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Die Geräte enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie

Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.

-  Dieses Symbol bedeutet: Warnung, Brandgefahr/entzündliche Stoffe.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
  - o Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
  - o Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Verificare che la tensione di rete della propria abitazione sia uguale a quella indicata sull'etichetta di identificazione di questo apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che lo stesso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
-  **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- Assicurarsi di poter accedere alla spina principale dell'apparecchio dopo averlo installato.
- Mantenere le aperture di ventilazione dell'apparecchio libere da ostruzioni.

- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento non suggeriti da Cecotec.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rivenditore o da persone qualificate per evitare eventuali pericoli.
- ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del prodotto.
- Si raccomanda di controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di danni. Se il cavo è danneggiato, smettere di usare l'apparecchio.
- Per evitare lesioni o morte da scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o su una superficie bagnata.
- Non usare questo apparecchio con una prolunga o una ciabatta. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che vi sia dello spazio libero nella parte posteriore, poiché qui si trova l'uscita principale del calore. Questo permetterà un'adeguata ventilazione.
- Non mettere altri oggetti sopra l'apparecchio e non bagnarlo.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come aerosol o propellenti infiammabili.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- ATTENZIONE: per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, quest'ultimo deve essere installato seguendo le istruzioni.
- Questo apparecchio ha una spina con messa a terra

- incorporata. Assicurarsi che la presa di corrente della propria casa sia dotata di messa a terra.
- Attendere 5 minuti dopo un'interruzione di corrente prima di riaccendere l'apparecchio. In caso contrario, il compressore potrebbe danneggiarsi.
  - Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
  - Maneggiare con cura l'apparecchio per evitare eventuali danni.
  - Non usare mai la base, i cassetti o lo sportello come appoggio.
  - **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
  - Al fine di evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
    - o L'apertura prolungata dello sportello può causare un aumento significativo della temperatura nei vani dell'apparecchio.
    - o Pulire il serbatoio dell'acqua se non è stato usato per 48 ore.
    - o Se l'apparecchio non si utilizza o rimane vuoto per lunghi periodi di tempo, spegnerlo, lasciarlo scongelare, pulirlo, asciugarlo e lasciare gli sportelli aperti per evitare la comparsa di muffa al suo interno.
  - Prima di effettuare la manutenzione e la pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
  - Si consiglia di aspettare almeno quattro ore prima di accendere l'apparecchio per permettere all'olio di fluire nel compressore.
  - L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento. Per ottenere una buona ventilazione, seguire le istruzioni di installazione.
  - Se possibile, la parte posteriore dell'apparecchio non deve stare troppo attaccata alla parete per evitare che quest'ultima

tocchi parti calde (compressore, condensatore). Per evitare il rischio di incendio, seguire le istruzioni di installazione.

- Assicurarsi che la spina di alimentazione sia accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio.
- Tutti i lavori elettrici necessari alla manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- La cantinetta è destinata esclusivamente alla conservazione del vino.
- Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. Un uso incorretto o improprio dell'apparecchio può costituire un pericolo per l'utente e per il dispositivo.

### **Intervallo di temperatura**

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C


Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere

influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.

- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate all'interno.



## Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.
- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  Questo simbolo significa: attenzione, rischio di incendio/materiali infiammabili.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
  - o Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
  - o Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizam o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes desnecessários.
- Verifique se a tensão de rede em sua casa é a mesma que a indicada na etiqueta de classificação deste aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
-  **ADVERTÊNCIA:** se a lâmpada no interior do  aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la você mesmo.
- **ADVERTÊNCIA:** ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- Certifique-se de que pode aceder ao conector principal do aparelho após a instalação.

- Não colocar os alimentos diretamente contra a saída de ar da parede traseira.
- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento que não sejam recomendados pela Cecotec.
- ADVERTÊNCIA: não danificar o circuito de arrefecimento.
- Se o cabo for danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo distribuidor ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- ADVERTÊNCIA: não utilize aparelhos elétricos no interior do aparelho.
- É aconselhável verificar regularmente o cabo de alimentação para detetar quaisquer sinais de danos, não utilizar o aparelho se o cabo estiver danificado.
- Para evitar ferimentos ou morte por choque elétrico, não opere o aparelho com as mãos molhadas ou sobre uma superfície molhada.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho está ligado diretamente à tomada principal.
- Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que há espaço livre na parte de trás, uma vez que esta é a principal saída de calor. Isto permitirá uma ventilação adequada.
- Não coloque bebidas quentes no frigorífico, deixe-as arrefecer primeiro até à temperatura ambiente.
- Não coloque quaisquer outros aparelhos em cima e não o molhe.
- Não armazene substâncias explosivas tais como aerossóis ou propulsores inflamáveis neste aparelho.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e

não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.

- **ADVERTÊNCIA:** para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser instalado de acordo com as instruções.
- Este aparelho tem uma ficha de ligação à terra incorporada. Certifique-se de que a tomada de corrente em sua casa esteja devidamente ligada à terra.
- Espere 5 minutos após uma falha de energia antes de voltar a ligar o aparelho. Caso contrário, o compressor pode ser danificado.
- Este aparelho não foi desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Manuseie o aparelho sempre com cuidado para evitar que se danifique.
- Nunca utilize a base, gavetas ou porta como suporte.
- Não sobrecarregue as prateleiras das portas ou coloque demasiados alimentos nas gavetas para evitar que os artigos caiam e causem danos no aparelho.
- **ADVERTÊNCIA:** não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
  - o A abertura prolongada da porta pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
  - o Limpe regularmente as superfícies que podem estar em contacto com alimentos e todos os sistemas de drenagem acessíveis.
  - o Limpe o depósito de água se não tiver sido utilizado durante 48 horas.

- Os compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelados e cubos de gelo.
- Os compartimentos com uma, duas ou três estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.
- Se o aparelho não for usado ou vazio durante longos períodos de tempo, desligue, deixe que se descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de bolor dentro do mesmo.
- Antes da manutenção e limpeza, desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo flua para o compressor.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento. Para uma boa ventilação, siga as instruções de instalação.
- Sempre que possível, a parte de trás do aparelho não deve estar demasiado próxima da parede para evitar que toque ou chegue às partes quentes (compressor, condensador). Para evitar o risco de incêndio, siga as instruções de instalação.
- Certifique-se de que a ficha de alimentação está acessível após a instalação do aparelho.
- Todos os trabalhos elétricos necessários para a manutenção deste aparelho devem ser efetuados por um electricista qualificado.
- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.
- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador.

## Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16 °C a +43 °C


### Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.
- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

## Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com

um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.

- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: os aparelhos contêm refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  Advertência: risco de incêndio/materiais inflamáveis.
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
  - o Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
  - o Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken, vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om onnodige fouten en ongelukken te voorkomen.
- Controleer of de netspanning in uw huis gelijk is aan de spanning die op het typeplaatje van dit product staat aangegeven.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
-  **WAARSCHUWING:** als de binnenverlichting  beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- **WAARSCHUWING:** let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u na de installatie bij de hoofdstekker van het apparaat kunt.

- Houd de ventilatieopeningen van het product vrij van obstructies.
- WAARSCHUWING: gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen die niet door Cecotec worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- Als de kabel beschadigd is, moet hij door de fabrikant, de distributeur of soortgelijk gekwalificeerd personeel worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- WAARSCHUWING: gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast.
- Wij raden aan het netsnoer regelmatig te controleren op eventuele tekenen van beschadiging; gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Om letsel of de dood door elektrische schokken te voorkomen, mag u het apparaat niet bedienen met natte handen of op een nat oppervlak.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Bij het plaatsen van het apparaat moet u ervoor zorgen dat er vrije ruimte is aan de achterkant, aangezien dit de belangrijkste warmte-uitgang is. Dit zorgt voor voldoende ventilatie.
- Plaats geen andere apparaten op het apparaat en maak hem niet nat.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen of ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- WAARSCHUWING: om risico's als gevolg van instabiliteit



van het apparaat te voorkomen, moet deze volgens de instructies worden geïnstalleerd.

- Dit apparaat heeft een ingebouwde geaarde stekker. Zorg ervoor dat het stopcontact in uw huis goed geaard is.
- Wacht na een stroomonderbreking 5 minuten alvorens het apparaat weer in te schakelen. Anders kan de compressor beschadigd raken.
- Dit apparaat is niet ontworpen om via timers of externe afstandsbedieningen te werken.
- Behandel het apparaat altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen.
- Pas op voor bevriezing. Raak het oppervlak van de voering in het compartiment niet aan, vooral niet met natte handen, in geval van bevriezing terwijl het apparaat in werking is.
- Gebruik nooit de bodem, de planken of de deur als steun.
- **WAARSCHUWING:** bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.
- Langdurig openen van de deur kan een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van het apparaat veroorzaken.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met de flessen.
- Maak het waterreservoir schoon als het 48 uur niet gebruikt is.
- Overbelast de planken niet om mogelijke valpartijen en schade aan het apparaat te voorkomen.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt of leeg staat, schakel het dan uit, ontdooi, maak het schoon, droog het en laat de deuren open om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u onderhoud en reiniging uitvoert.

- Het is raadzaam ten minste vier uur te wachten alvorens het apparaat in te schakelen, zodat de olie in de compressor kan vloeien.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting. Voor een goede ventilatie, volg de installatie-instructies.
- Indien mogelijk mag de achterkant van het product niet te dicht bij de muur staan om te voorkomen dat het hete onderdelen (compressor, condensor) aanraakt of bereikt. Volg de installatie-instructies om het risico van brand te vermijden.
- Zorg ervoor dat de stekker toegankelijk is na de installatie van het apparaat.
- Alle elektrische werkzaamheden die nodig zijn om dit apparaat te repareren, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- De wijnkoeler is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
- Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen.

### **Temperatuurbereik**

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	Van +10°C tot +32°C

J/N	Van +16°C tot +32°C
ST	Van +16°C tot +38°C
T	Van +16°C tot +43°C


Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor de klimaten waarvoor het apparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de locatie van het apparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn om de instelling van een temperatuurregelapparaat aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaattype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste binnentemperatuur handhaven.

### **Koelvloeistof**

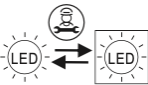
- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddelenisoliatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet blootstellen aan vlammen.
- **WAARSCHUWING:** koelkasten bevatten koelmiddel en

gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.

-  Dit symbool betekent: waarschuwing, brandgevaar/brandbare materialen.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
  - o Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
  - o Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Należy upewnić się, że wszystkie osoby korzystające z urządzenia są zaznajomione z jego obsługą i zabezpieczeniami, aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków.
- Sprawdź, czy napięcie sieci elektrycznej w Twoim domu jest takie samo, jak napięcie wskazane na etykiecie znamionowej tego produktu.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
-  UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- Upewnij się, że po zainstalowaniu masz dostęp do głównego złącza urządzenia.
- Nie umieszczaj butelek bezpośrednio przy wylocie powietrza wewnątrz urządzenia.

- Otwory wentylacyjne produktu powinny być wolne od przeszkód.
- UWAGA: nie wolno uszkodzić układu chłodzenia.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, dystrybutora lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- UWAGA: nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz urządzenia.
- Zaleca się regularne sprawdzanie przewodu zasilającego pod kątem jakichkolwiek oznak uszkodzenia; nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony.
- Aby uniknąć obrażeń lub śmierci w wyniku porażenia prądem, nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub na mokrej powierzchni.
- Nie wolno używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Podczas ustawiania urządzenia upewnij się, że z tyłu jest wolna przestrzeń, ponieważ znajduje się tam główny wylot ciepła. Umożliwi to odpowiednią wentylację.
- Nie wkładaj gorących napojów do urządzenia, pozwól im najpierw ostygnąć do temperatury pokojowej.
- Nie umieszczaj żadnych innych urządzeń na urządzeniu i nie mocz go.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe lub łatwopalne materiały pędne.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- OSTRZEŻENIE: aby uniknąć ryzyka związanego z niestabilnością urządzenia, należy go zainstalować zgodnie z instrukcją.

- To urządzenie ma wtyczkę z uziemieniem. Upewnij się, że domowe gniazdko elektryczne jest dobrze uziemione.
- Odczekaj 5 minut po przerwie w zasilaniu przed ponownym podłączeniem urządzenia. W przeciwnym razie sprężarka może ulec uszkodzeniu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznych minutników lub systemów zdalnego sterowania.
- Zawsze należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj podstawy, szuflad ani drzwi do podparcia.
- Nie umieszczaj zbyt dużej ilości butelek na półkach, aby zapobiec spadnięciu przedmiotów i uszkodzeniu urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Długotrwałe otwieranie drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Wyczyść zbiornik na wodę, jeśli nie był używany przez 48 godzin.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane lub będzie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć pojawienia się pleśni wewnątrz.
- Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć do sprężarki.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania. Aby uzyskać dobrą wentylację, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.

- Jeśli to możliwe, tył urządzenia nie powinien znajdować się zbyt blisko ściany, aby nie dotykał lub nie dosięgał gorących części (sprężarki, kondensatora). Aby uniknąć ryzyka pożaru, postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Upewnij się, że wtyczka zasilania jest łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia.
- Wszystkie prace elektryczne niezbędne do konserwacji tego urządzenia muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Chłodziarka do wina jest przeznaczona wyłącznie do przechowywania wina.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Błędne lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.

### **Zakres temperatur**

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.


Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C



Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla warunków klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.
- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż zalecana dla niego klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury otoczenia), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury wewnątrz.



### **Czynnik chłodniczy**

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj je na działanie płomieni.
- **OSTRZEŻENIE:** urządzenia zawierają czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  Ten symbol oznacza: uwaga, zagrożenie pożarem/ materiałami łatwopalnymi.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:

- Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
- Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo zbytečným chybám a nehodám.
- Zkontrolujte, zda je síťové napětí ve vaší domácnosti stejné jako napětí uvedené na typovém štítku tohoto výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
-  **VAROVÁNÍ:** Pokud se vnitřní osvětlení poškodí,  obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- **VAROVÁNÍ:** Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu. Stlačený nebo poškozený konektor se může zahřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že po instalaci máte přístup k hlavnímu konektoru spotřebiče.
- Nepokládejte lahve přímo k výstupu vzduchu uvnitř spotřebiče.
- Udržujte větrací otvory výrobku průchodné a bez překážek.

- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- Pokud je kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, distributor nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř vinotéky.
- Doporučujeme pravidelně kontrolovat napájecí kabel, zda nejeví známky poškození, pokud je kabel poškozený, spotřebič nepoužívejte.
- Pro zabránění zranění nebo smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem nemanipulujte se spotřebičem mokřma rukama nebo na mokřem povrchu.
- Nesmíte používat tuto vinotéku s prodluřovacím kabelem nebo napájecí liřtou. Ujistěte se, ře je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Při umístování spotřebiče dbejte na to, aby na jeho zadní straně byl dostatek volného prostoru, protože se tam nachází hlavní výstup tepla. To zajistí dostatečnou ventilaci.
- Nepokládejte řádné jiné spotřebiče na vinotéku a nenamáčejte ji.
- Neskladujte ve spotřebiči výbuřné látky, jako jsou aerosoly nebo hořlavé pohonné hmoty.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo riziku způsobenému nestabilitou vinotéky, musí být instalována podle pokynů.
- Tento spotřebič má zabudovanou uzemněnou zástrčku. Ujistěte se, ře je zásuvka ve vaří domácnosti řádně uzemněna.
- Počkejte 5 minut po výpadku proudu, než spotřebič znovu zapnete. V opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

- Tento spotřebič není určen k provozu pomocí časovačů nebo externích systémů dálkového ovládnání.
- Vždy zacházejte se spotřebičem opatrně, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nikdy nepoužívejte základnu, police nebo dvířka jako podpěru.
- Nepřetěžujte police ani nevkládejte příliš mnoho láhví na police, aby nedošlo k jejich vypadnutí a poškození spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Pro zabránění kontaminace potravin se řiďte následujícími pokyny:
  - o Dlouhodobé otevření dvířek může způsobit výrazné zvýšení teploty v prostorách spotřebiče.
  - o Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s lahvemi a přístupné vypouštěcí systémy.
  - o Pokud spotřebič nebudete používat nebo bude delší dobu prázdný, vypněte ho, vyčistěte ho, vysušte ho a ponechte dvířka otevřená, aby se uvnitř spotřebiče netvořily plísně.
- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a odpojte síťovou zástrčku od zásuvky.
- Doporučuje se počkat alespoň čtyři hodiny před zapnutím spotřebiče, aby olej mohl natéct do kompresoru.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí. Pro dosažení správného větrání postupujte podle pokynů k instalaci.
- Pokud je to možné, neměla by být zadní část spotřebiče příliš blízko stěny, aby se nedotýkala horkých částí (kompresor, kondenzátor) nebo na ně nedosahovala. Pro zabránění riziku požáru dodržujte pokyny k instalaci.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Veškeré elektroinstalační práce potřebné k údržbě tohoto spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Vinotéka je určena výhradně ke skladování vína.
- Používejte tento spotřebič pouze k účelům popsaným v tomto návodu. Nesprávné nebo nevhodné použití může ohrozit spotřebič i uživatele.

### Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální pokojovou teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.


Klimatický rozsah	Přípustná pokojová teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

#### Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu pokojové teploty pro klimatické podmínky, pro které je spotřebič navržen, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění spotřebiče, pokojová teplota a četnost otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.
- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než

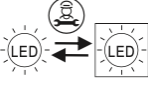
je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah pokojové teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty ve vnitřním prostoru spotřebiče.

## **Chladivo**

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- **VAROVÁNÍ:** chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném zařízení na likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- **VAROVÁNÍ:** spotřebiče obsahují chladivo a plyny v izolaci. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.
-  Tento symbol znamená: varování, nebezpečí požáru/hořlavých materiálů.
- Pokud je poškozen chladicí okruh:
  - o Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
  - o Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Evinizdeki elektrik voltajının bu ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işlemleri gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
-  UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- Kurulumdansonracihazınanabağlantısınaerişebildiğinizden emin olun.
- Yiyecekleri doğrudan cihazın içindeki hava çıkışına yerleştirmeyin.
- Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- Gazlı veya asitli içecekleri dondurucu bölmesine koymayın



çünkü bu, kapta basınç oluşturur ve patlayarak cihaza zarar verebilir.

- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için Cecotec tarafından tavsiye edilmeyen mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: buzdolabının soğutma devresine zarar vermeyin.
- Kablo hasar görürse, tehlikeyi önlemek için üretici, distribütör veya benzer şekilde nitelikli personel tarafından değiştirilmelidir.
- UYARI: Buzdolabında elektrikli aletler kullanmayın.
- Elektrik kablosunun herhangi bir hasar belirtisine karşı düzenli olarak kontrol edilmesi tavsiye edilir, kablo hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma veya ölümden kaçınmak için, cihazı ıslak ellerle veya ıslak bir yüzeyde çalıştırmayın.
- Bu buzdolabı bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Cihazı yerleştirirken, ana ısı çıkışı burası olduğundan arka tarafta boş alan olduğundan emin olun. Bu, yeterli havalandırma sağlayacaktır.
- Sıcak yiyecek veya içecekleri buzdolabına koymayın, önce oda sıcaklığına kadar soğumalarını bekleyin.
- Buzdolabının üzerine başka bir cihaz koymayın ve ıslatmayın.
- Aerosoller veya yanıcı itici gazlar gibi patlayıcı maddeleri cihazın içinde saklamayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- UYARI: Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan riskleri önlemek için, talimatlara göre kurulmalıdır.

- Bu cihazın dahili topraklı bir fişi vardır. Evinizdeki priz in uygun şekilde topraklama olduğundan emin olun.
- Elektrik kesintisinden sonra cihazı tekrar açmadan önce 5 dakika bekleyin. Aksi takdirde kompresör hasar görebilir.
- Bu cihaz zamanlayıcılar veya harici uzaktan kumanda sistemleri ile çalışmak üzere tasarlanmamıştır.
- Hasar görmesini önlemek için cihazı her zaman dikkatli kullanın.
- Dondurulmuş yiyecekler, dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirse dondurucu yanığına neden olabilir.
- Dondurucu bölümündeki eşyaları ıslak/nemli ellerle çıkarmayın veya dokunmayın, bu ciltte aşınmalara veya donma/donma yanıklarına neden olabilir.
- Tabanı, çekmeceleri veya kapıyı asla destek olarak kullanmayın.
- Eşyaların düşmesini ve cihaza zarar vermesini önlemek için kapı raflarını aşırı yüklemeyin veya çekmecelere çok fazla yiyecek koymayın.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Yiyeceklerin bozulmasını önlemek için aşağıdaki talimatlara uyun:
  - o Kapının uzun süre açılması, cihazın bölmelerinde önemli bir sıcaklık artışına neden olabilir.
  - o Gıda ile temas eden yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
  - o Su deposunu 48 saat boyunca kullanılmamışsa temizleyin.
  - o Çiğ et ve balıkları diğer gıdalarla temas etmeyecek veya üzerlerine damlamayacak şekilde buzdolabında uygun kaplarda saklayın.

- İki yıldızlı dondurulmuş gıda bölmeleri, önceden dondurulmuş gıdaları saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur.
- Bir, iki veya üç yıldızlı bölmeler taze gıdaların dondurulması için uygun değildir.
- Cihaz kullanılmayacaksa veya uzun süre boş kalacaksa, kapatın, buzunun çözülmesini bekleyin, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için kapıları açık bırakın.
- Bakım ve temizlikten önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Yağın kompresöre akmasını sağlamak için cihazı çalıştırmadan önce en az dört saat beklenmesi tavsiye edilir.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur. İyi bir havalandırma için kurulum talimatlarını uygulayın.
- Mümkünse, sıcak parçalara (kompresör, yoğurturucu) temas edilmesini veya ulaşılmasını önlemek için cihazın arkası duvara çok yakın olmamalıdır. Yangın riskini önlemek için kurulum talimatlarına uyun.
- Cihazın kurulumundan sonra elektrik fişinin erişilebilir olduğundan emin olun.
- Bu cihaza bakım yapmak için gereken tüm elektrik işleri nitelikli bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.
- Şarap soğutucusu yalnızca şarap depolamak için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.

### **Sıcaklık aralığı**

- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde

bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C


Notlar:

- Cihazın tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınırlayıcı değerleri ve iç sıcaklıkların cihazın konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği dikkate alındığında, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.
- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen iç ortam sıcaklıklarını koruyamayabilir.

### **Soğutucu gaz**

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazların yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar

bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuřmaya neden olabileceğinden profesyonel bir řekilde imha edilmelidir. Doğru řekilde atmadan önce soğutucu gaz devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.

-  Bu sembolün anlamı: uyarı, yangın tehlikesi/yanıcı maddeler.
- Soğutma devresi hasar görürse:
  - o Açık alevlerden ve tutuřturucu kaynaklardan kaçının.
  - o Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Estructura exterior
2. Panel de control
3. Estante
4. Evaporador
5. Sensor
6. Patas ajustables
7. Bisagra inferior
8. Puerta
9. Asa de la puerta
10. Junta de la puerta
11. Cubierta de la bisagra superior
12. Bisagra superior

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- Vinoteca
- Este manual de instrucciones

## 3. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS:

- Al colocarla, no incline la vinoteca más de 45°.

- La vinoteca debe colocarse sobre una superficie plana, estable y seca. No la coloque sobre la pieza de protección de gomaespuma que viene en el embalaje.
- No coloque la vinoteca en un lugar húmedo.
- No coloque la vinoteca en un lugar en el que pueda congelarse.
- No coloque la vinoteca en el exterior, ya que no debe estar expuesta a la luz solar directa ni a la lluvia.
- Debe dejar, como mínimo, 10 cm alrededor de la vinoteca para que haya una buena ventilación. Es normal que la estructura exterior se caliente cuando está en funcionamiento.
- Deje que la vinoteca funcione durante una hora antes de introducir las botellas de vino.

### **Colocar el asa e invertir el sentido de apertura de la puerta**

#### **Piezas necesarias para invertir el sentido de apertura de la puerta**

Figura 2

1. Cubierta de la bisagra
2. Tornillo con brida
3. Bisagra de la puerta
4. Tapa
5. Bisagra inferior de la puerta
6. Tornillo del asa
7. Asa

En la figura 2 se presentan las piezas requeridas para llevar a cabo la inversión de la apertura de la puerta de la vinoteca.

#### **Colocación del asa.** Fig. 3

- El asa viene en un paquete aparte.
- Para colocarla en la vinoteca:
  1. Primero, sáquela del paquete.
  2. A continuación, aparte hacia un lado la junta de la puerta hasta dejar al descubierto dos orificios. Alinee el asa con estos dos orificios, inserte dos tornillos y atorníllela.

#### **Inversión del sentido de apertura de la puerta.** Fig. 4

- La vinoteca se abre de izquierda a derecha.
- Si desea invertir el sentido de apertura, siga los siguientes pasos:
  - 1) Cierre la puerta.
  - 2) Retire la cubierta de la bisagra superior **1**, situada en el lado derecho. Retire los tornillos con brida **2**. Retire la bisagra **3**. Retire la tapa **4** situada en la parte superior izquierda.
  - 3) Levante la puerta hasta sacarla de la bisagra inferior **5**.
  - 4) Desatornille la bisagra inferior.

## ESPAÑOL

- 5) Coloque la bisagra inferior en el lado izquierdo. Gire la puerta 180° y acóplela en la bisagra inferior.
- 6) Coloque la bisagra en la parte superior izquierda y fije los dos tornillos con brida. Coloque la cubierta de la bisagra.
- 7) Por último, coloque la tapa en el lado superior derecho.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Encender la vinoteca

1. Límpiela antes de utilizarla

Antes de conectarla a la red eléctrica, límpiela por dentro. Si desea más información, consulte la sección «Limpieza y mantenimiento».

2. Nivélela

Antes de conectarla a la red eléctrica, colóquela sobre una superficie resistente y seca.

3. Conéctela a la red eléctrica

Cuando la conecte a la red eléctrica, el interior de la vinoteca comenzará a enfriarse. Pasada una hora, debería estar completamente fría, si no es así, compruebe si está bien conectada.

### Panel de control. Fig. 5

#### Icono táctil de encendido/apagado

- Si mantiene pulsado este icono durante 3 segundos, la vinoteca entrará en modo de espera.
- Si lo vuelve a mantener pulsado durante 3 segundos, la vinoteca saldrá del modo de espera.

#### Icono táctil de la luz

- Pulse este icono para encender/apagar la luz del interior de la vinoteca. Esta función no estará disponible si la vinoteca está en modo de espera.

#### Icono táctil de aumento de la temperatura

Si lo pulsa una vez, parpadeará la temperatura programada en la pantalla. Si lo pulsa de nuevo, podrá ajustar la temperatura. Cada pulsación la aumentará 1 °C.

NOTA: El ajuste de la temperatura se confirmará si pasan 5 segundos sin que realice ninguna operación. Cuando esto ocurra, se mostrará la temperatura interior de la vinoteca y este valor dejará de parpadear.



### Icono táctil de disminución de la temperatura

Si lo pulsa una vez, parpadeará la temperatura programada en la pantalla. Si lo pulsa de nuevo, podrá ajustar la temperatura. Cada pulsación la disminuirá 1 °C.

NOTA: El ajuste de la temperatura se confirmará si pasan 5 segundos sin que realice ninguna operación. Cuando esto ocurra, la temperatura dejará de parpadear.

### Función Bloqueo para niños

1. Para activarla, mantenga pulsados los iconos táctiles de encendido/apagado y de la luz al mismo tiempo durante 3 segundos.
2. Para desactivarla, mantenga pulsados de nuevo ambos iconos táctiles al mismo tiempo durante 3 segundos.

### Cambio grados Fahrenheit/Celsius

Puede cambiar la temperatura que se muestra en la pantalla de grados Fahrenheit a Celsius o viceversa. Para ello, mantenga pulsados al mismo tiempo los iconos táctiles de aumento y disminución de la temperatura durante 2 segundos.

#### AVISOS:

1. Por defecto, el ajuste de la temperatura de la vinoteca son 12°C. Puede cambiarla según sus necesidades.
2. El rango de ajuste va de 5°C a 20°C.
3. Señal acústica: si se produce alguna avería, sonará una señal acústica. Para que deje de sonar, pulse cualquier icono táctil.
4. Código de error: Cuando se producen fallos en el sensor de temperatura, aparece el código de error. E1 para circuito abierto; E2 para cortocircuito.
  - E1 > error de la sonda de temperatura (circuito abierto)
  - E2 > error de la sonda de temperatura (circuito corto)

#### Almacenamiento de vino

- La vinoteca dispone de 5 estantes extraíbles para que pueda almacenar su vino de manera práctica.
- Si coloca 5 estantes, la capacidad de carga serán 98 botellas (tomando como referencia una botella bordeaux de 750 ml). Fig. 6
- La capacidad de carga variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- En cada estante puede colocar una o dos filas de botellas. No se recomienda que ponga más de dos filas de botellas por estante.
- Los estantes son extraíbles.
- Si va a retirar algún estante, abra la puerta por completo.
- Si la vinoteca va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica, límpiela y deje la puerta abierta para que se ventile.

## ESPAÑOL

- En tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

Vino tinto	15-18 °C
Vino blanco	9-14 °C
Vino rosado	10-11 °C
Champán y vino espumoso	5-8 °C

### Corte del suministro eléctrico

- La mayoría de los cortes de electricidad duran poco tiempo. Para que las bebidas no se estropeen, evite abrir la puerta en la medida de lo posible.
- Si el corte de electricidad dura mucho tiempo, tome las medidas necesarias para que las bebidas no se estropeen.

### Vinoteca inutilizada durante mucho tiempo

- Si la vinoteca no se va a utilizar o va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, apáguela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar la aparición de moho.
- Si la desconecta de la red eléctrica o si se produce un corte de electricidad, pasarán 5 minutos hasta que se vuelva a poner en marcha.

### Mover la vinoteca

- En primer lugar, apague la vinoteca y desconéctela de la red eléctrica.
- Retire todas las botellas de su interior.
- Cuando la mueva, no la incline más de 45°.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe la vinoteca antes de limpiarla.
- Límpiela con un paño suave o con una esponja húmeda.
- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo, productos abrasivos, etc.
- No vierta agua en el interior de la vinoteca.
- Limpie de forma regular las superficies que entren en contacto con los sistemas de drenaje accesibles.
- El agua formada en el interior de la vinoteca debido a la condensación cae a la bandeja del compresor a través de la abertura inferior (sistema de drenaje). Una vez en la bandeja se evaporará de forma natural por el calor generado por el propio compresor.

Los siguientes productos pueden estropear el acabado de la vinoteca: detergentes alcalinos, disolventes orgánicos, cepillos, agua hirviendo

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS


La vinoteca hace mucho ruido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste las patas para que la vinoteca esté nivelada.</li> <li>- Sepárela un poco de las paredes.</li> </ul>
Se escucha la circulación de un líquido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Esto es algo normal. Se trata del líquido refrigerante.</li> </ul>
La vinoteca no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Asegúrese de que esté correctamente conectada a la red eléctrica.</li> <li>- Asegúrese de encenderla.</li> <li>- En caso de corte de electricidad, el compresor volverá a ponerse en marcha pasados 5 minutos.</li> </ul>
El compresor funciona de forma continua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si la vinoteca no enfría, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.</li> </ul>
La puerta no cierra bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con el tiempo, la junta de la puerta puede endurecerse y deformarse.</li> <li>1. Caliente la junta con un secador o con una toalla caliente.</li> <li>2. Notará que la junta se ablanda y podrá cerrar la puerta correctamente.</li> </ul>
La vinoteca no enfría lo suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste la temperatura.</li> <li>- Mantenga la vinoteca alejada de cualquier fuente de calor o de la luz solar directa.</li> <li>- No abra la puerta con frecuencia.</li> </ul>
Se desprenden malos olores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las primeras veces que utilice la vinoteca, esta desprenderá un ligero olor a plástico. Esto es algo normal.</li> <li>- Limpie la vinoteca por dentro y deje que se ventile.</li> </ul>
Hay condensación de agua en la puerta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- No abra la puerta con frecuencia, ni la deje abierta durante mucho tiempo.</li> <li>- No seleccione una temperatura demasiado baja.</li> <li>- Si la temperatura ambiente es muy elevada y hay humedad, se producirá condensación.</li> </ul>

## ESPAÑOL

La luz no funciona.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe la toma de corriente.</li><li>- Si la luz no funciona, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.</li></ul>
---------------------	--

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR de su modelo (también se encuentra en la etiqueta energética).

Producto	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referencia	01961
Código QR	
Voltaje nominal	220 - 240 V ~
Frecuencia nominal	50 Hz
Corriente nominal	0,8 A
Clase climática (*)	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (37 g)
Aislante	Ciclopentano

(\*) Vinoteca destinada a utilizarse a temperaturas ambiente entre 10°C y 38°C.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## ENGLISH

### 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Outer casing
2. Control panel
3. Shelf
4. Evaporator
5. Sensor
6. Adjustable feet
7. Bottom hinge
8. Door
9. Door handle
10. Door gasket
11. Upper hinge cover
12. Top hinge

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

### 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

#### **Box content**

- Wine cooler
- Instruction manual

### 3. PRODUCT INSTALLATION

WARNINGS:

- When placing it, do not tilt the appliance by more than 45°.

- The appliance must be placed on a flat, stable and dry floor. Do not place it on top of the foam protection provided in the packaging.
- Do not place the appliance in a humid place.
- Do not place the appliance in a place where it can freeze.
- Do not place the appliance outdoors, as it should not be exposed to direct sunlight or rain.
- Leave at least 10 cm of space around the unit to allow proper air circulation. It is normal for the outer casing to become hot when in operation.
- Let the unit run for one hour before inserting wine bottles.

### **Installing the handle and changing the door opening direction**

#### **Parts required to change the door opening direction**

Fig. 2

1. Hinge cover
2. Flange screw
3. Door hinge
4. Lid
5. Lower door hinge
6. Handle screw
7. Handle

Figure 2 shows the parts required to reverse the opening of door.

#### **Attaching the handle** Fig. 3

- The handle is packed separately.
- In order to attach it to the door:
  1. First, take it out of the package.
  2. Then move the door seal to one side to reveal two holes. Align the handle with these two holes, insert two screws and screw it in.

#### **Reversing the opening direction of the door.** Fig. 4

- The unit door opens from left to right.
- If you want to reverse the opening direction, follow the steps below:
  - 1) Close the door.
  - 2) Remove the upper hinge cover **1**, located on the right-hand side. Remove the flange screws **2**. Remove the hinge **3**. Remove the cover **4** at the top left-hand side.
  - 3) Lift the door off the bottom hinge **5**.
  - 4) Unscrew the lower hinge.
  - 5) Install the bottom hinge on the left-hand side. Turn the door 180° and fit it into the bottom hinge.
  - 6) Place the hinge on the upper left-hand side and tighten the two flange screws. Place the hinge cover.

## ENGLISH

- 7) Finally, place the lid on the upper right-hand side.

## 4. OPERATION

### Turning on the unit

1. Nettoyez-la avant utilisation

Avant de brancher la cave à vin, nettoyez l'intérieur. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section « Nettoyage et entretien ».

1. Level the unit.

Before connecting it to the mains, place it on a resistant and dry surface.

2. Connect it to the mains.

When connected to the mains, the inside of the unit will start to cool down. After one hour, it should be completely cool, if not, check if it is properly connected.

**Control panel.** Fig. 5

### Power touch icon

- If you press and hold this icon for 3 seconds, the unit will enter standby mode.
- If you press and hold it again for 3 seconds, the unit will exit standby mode.

### Light touch icon

- Press this icon to turn on/off the light inside the unit. This function is not available if the unit is in standby mode.

### Temperature increase touch icon

If you press it once, the set temperature will start flashing on the display. Press it again to adjust the temperature. Each press will increase it by 1°C.

NOTE: The temperature setting will be confirmed if after 5 seconds no action is taken. When this happens, the internal temperature of the unit will be displayed and it will stop flashing.

### Temperature decrease touch icon

If you press it once, the set temperature will start flashing on the display. Press it again to adjust the temperature. Each press will decrease it by 1°C.

NOTE: The temperature setting will be confirmed if after 5 seconds no action is taken. When this happens, the temperature will stop flashing.





### Child lock function

1. To activate this function, press and hold the on/off and light touch icons at the same time for 3 seconds.
2. To deactivate it, press and hold both touch icons again at the same time for 3 seconds.



### Switching between Fahrenheit/Celsius

You can switch the temperature shown on the display from Fahrenheit to Celsius or vice versa. To do this, press and hold the temperature increase and decrease touch icons at the same time for 2 seconds.

#### NOTE:

1. By default, the temperature setting of the unit is 12°C. You can change it according to your needs.
2. The setting range is from 5°C. to 20°C..
3. Acoustic signal: if an error occurs, an acoustic signal will sound. To turn off the sound press any touch icon.
4. Error code: When errors occur in the temperature sensor, the error code is displayed. E1 for open circuit; E2 for short circuit.
  - E1 > temperature sensor error (open circuit)
  - E2 > temperature sensor error (short circuit)

### Wine storage

- The unit has 5 pull-out shelves for practical storage of wine.
- If you place 5 shelves, the storage capacity will be 98 bottles (taking a 750 ml bordeaux bottle as a reference). Fig. 6.
- The storage capacity will vary depending on the arrangement of the bottles or their size.
- On each shelf you can place one or two rows of bottles. It is not recommended that you place more than two rows of bottles per shelf.
- The shelves are removable.
- If any shelves are to be removed, open the door completely.
- If the unit is going to be empty for a long period of time, disconnect it from the mains, clean it and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

Red wine	15-18°C
White wine	9-14°C
Rose wine	10-11°C
Champagne and sparkling wine	5-8°C

## ENGLISH

### Power cut

- Most power cuts are short-lived. To prevent drinks from spoiling, avoid opening the door as much as possible.
- If the power cut lasts for a long time, take the necessary measures to ensure that the drinks do not spoil.

### Unit out of use for a long time

- If the unit will not be used or will be empty for a long period of time, turn it off, clean it, dry it and leave the door open to prevent mould.
- If you disconnect it from the mains or if there is a power cut, it will take 5 minutes to restart.

### Moving the unit

- First of all, switch off the unit and disconnect it from the mains.
- Remove all the bottles from inside.
- When moving it, do not tilt it more than 45°.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the unit before cleaning it.
- Clean with a soft cloth or damp sponge.
- Do not use organic solvents, alkaline detergents, boiling water, powder detergents, abrasive products, etc.
- Do not pour water inside the unit.
- Regularly clean the surfaces that come into contact with the accessible draining systems.
- The water formed inside the wine cooler due to condensation falls into the compressor tray through the lower opening (draining system). Once in the tray, it will evaporate naturally due to the heat generated by the compressor itself.

The following products may damage the finish of the unit: alkaline detergents, organic solvents, brushes, boiling water.

## 6. TROUBLESHOOTING


The unit makes a lot of noise.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Adjust the feet so that the unit is levelled.</li><li>- Separate it a little from the walls.</li></ul>
You can hear a liquid flowing.	<ul style="list-style-type: none"><li>- This is normal. This is the refrigerant.</li></ul>

The unit does not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Make sure it is properly connected to the mains.</li> <li>- Make sure to turn it on.</li> <li>- In the event of a power cut, the compressor will restart after 5 minutes.</li> </ul>
The compressor is running continuously.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- If the unit does not cool, please contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ul>
The door does not close properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Over time, the door seal may harden and become deformed.</li> <li>1. Heat the seal with a hairdryer or a hot towel.</li> <li>2. You will notice that the seal softens and you will be able to close the door properly.</li> </ul>
The unit does not cool sufficiently.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Adjust the temperature.</li> <li>- Keep the appliance away from any heat source or from direct sunlight.</li> <li>- Do not open the door so often.</li> </ul>
Bad smells are released.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- At the beginning of using the unit, it will give off a slight plastic smell. This is normal.</li> <li>- Clean the inside of the unit and allow it to air.</li> </ul>
Water condensation on the door.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Do not open the door frequently or leave it open longer than necessary.</li> <li>- Do not select a temperature that is too low.</li> <li>- If the ambient temperature is very high and humidity is present, condensation will occur.</li> </ul>
The light does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the power supply.</li> <li>- If the light does not work, please contact the official Cecotec Technical Support Service.</li> </ul>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can access the product database where the information about your model is stored by scanning the QR code of your model (also found on the energy label).

## ENGLISH

Product	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Reference	01961
QR code	
Voltage	220 - 240 V~
Rated frequency	50 Hz
Rated current	0,8 A
Climate class (*)	SN / N /ST
Refrigerant	R600a (37 g)
Insulation	Cyclopentane

(\*) Refrigerator intended for use at room temperatures between 10°C and 38°C.

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## **9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY**

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Surface extérieure
2. Panneau de contrôle
3. Clayette
4. Évaporateur
5. Capteur
6. Pieds réglables
7. Charnière inférieure
8. Porte
9. Poignée de la porte
10. Joint de la porte
11. Cache de la charnière supérieure
12. Charnière supérieure

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Cave à vin
- Manuel d'instructions

## 3. INSTALLATION DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS :

- Lors de l'installation, n'inclinez pas la cave à vin à plus de 45°.

- La cave à vin doit être placée sur une surface plane, stable et sèche. Ne la placez pas sur la pièce de protection en mousse fournie dans l'emballage.
- Ne placez pas la cave à vin dans un endroit humide.
- Ne placez pas la cave à vin dans un endroit où elle risque de geler.
- Ne placez pas la cave à vin à l'extérieur, car elle ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à la pluie.
- Laissez au moins 10 cm autour de la cave à vin pour assurer une bonne ventilation. Il est normal que la structure extérieure devienne chaude pendant le fonctionnement.
- Laissez la cave à vin fonctionner pendant une heure avant d'y placer les bouteilles de vin.

### **Installer la poignée et inverser le sens d'ouverture de la porte**

#### **Pièces nécessaires pour inverser le sens d'ouverture de la porte**

Image 2

1. Cache de la charnière
2. Boulon à tête hexagonale avec bride
3. Charnière de la porte
4. Couvercle
5. Charnière inférieure de la porte
6. Vis poignée
7. Poignée

L'image 2 montre les pièces nécessaires pour inverser l'ouverture de la porte de la cave à vin.

#### **Installation de la poignée.** Img. 3

- La poignée est livrée dans un emballage séparé.
  - Pour la placer sur la cave à vin :
1. Sortez-la d'abord de son emballage.
  2. Déplacez ensuite le joint de la porte d'un côté jusqu'à ce que deux trous soient exposés. Alignez la poignée avec ces deux trous, insérez deux vis et vissez-la.

#### **Inverser le sens d'ouverture de la porte.** Img. 4

- La cave à vin s'ouvre de gauche à droite.
  - Si vous souhaitez inverser le sens d'ouverture, procédez comme suit :
- 1) Fermez la porte.
  - 2) Retirez le cache de la charnière supérieure **1**, situé sur le côté droit. Retirez les boulons à tête hexagonale avec bride **2**. Retirez la charnière **3**. Retirez le couvercle **4** situé en haut à gauche.
  - 3) Soulevez la porte de la charnière inférieure **5**.
  - 4) Dévissez la charnière inférieure.
  - 5) Installez la charnière inférieure sur le côté gauche. Tournez la porte de 180° et insérez-la dans la charnière inférieure.

## FRANÇAIS

- 6) Placez la charnière sur le côté supérieur gauche et fixez les deux boulons à tête hexagonale avec bride. Placez le cache de la charnière.
- 7) Finalement, placez le couvercle sur le côté supérieur droit.

## 4. FONCTIONNEMENT

### Allumer la cave à vin

1. Nettoyez-la avant utilisation

Avant de brancher la cave à vin, nettoyez l'intérieur. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section « Nettoyage et entretien ».

2. Mettez-la de niveau

Avant de brancher la cave à vin sur le secteur, placez-la sur une surface solide et sèche.

3. Branchez-la sur le réseau électrique.

Lorsque la cave à vin est branchée sur le secteur, l'intérieur commence à refroidir. Au bout d'une heure, l'intérieur devrait être complètement refroidi. Si ce n'est pas le cas, vérifiez si la cave à vin est correctement branchée.

### Panneau de contrôle. Img. 5

#### Icône tactile de marche/arrêt

- Si vous appuyez sur cette icône pendant 3 secondes, la cave à vin passera en mode Veille.
- Si vous appuyez à nouveau sur cette icône pendant 3 secondes, la cave à vin sortira du mode Veille.

#### Icône tactile de l'éclairage

- Appuyez sur cette icône pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur de la cave à vin. Cette fonction ne sera pas disponible si la cave à vin est en mode Veille.

#### Icône tactile pour augmenter la température

Si vous appuyez une fois sur cette icône, la température réglée clignotera sur l'écran. Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, vous pourrez régler la température. Chaque fois que vous appuierez sur cette icône, la température augmentera de 1 °C.

NOTE : Le réglage de la température sera confirmé si 5 secondes s'écoulent sans aucune opération. Dans ce cas, la température interne de la cave à vin s'affichera et cette valeur cessera de clignoter.

#### Icône tactile pour diminuer la température

Si vous appuyez une fois sur cette icône, la température réglée clignotera sur l'écran. Si vous appuyez à nouveau sur cette icône, vous pourrez régler la température. Chaque fois que vous appuierez sur cette icône, la température diminuera de 1 °C.



NOTE : Le réglage de la température sera confirmé si 5 secondes s'écoulent sans aucune opération. Dans ce cas, la température cessera de clignoter.



#### Fonction Sécurité enfants



1. Pour l'activer, appuyez simultanément sur les icônes de marche/arrêt et d'éclairage pendant 3 secondes.
2. Pour la désactiver, appuyez simultanément sur les deux icônes tactiles pendant 3 secondes.



#### Changement Fahrenheit/Celsius



Vous pouvez changer la température affichée de Fahrenheit en Celsius ou vice versa. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les icônes tactiles pour augmenter/diminuer la température pendant 2 secondes.

#### AVERTISSEMENTS :

1. Par défaut, la température de la cave à vin est réglée sur 12°C. Vous pouvez la modifier en fonction de vos besoins.
2. La plage de réglage est de 5 °C à 20°C.
3. Signal acoustique : en cas d'erreur, vous entendrez un signal acoustique. Pour arrêter le signal sonore, appuyez sur n'importe quelle icône tactile.
4. Codes d'erreur : Lorsque le capteur de température est défectueux, un code d'erreur apparaîtra. E1 pour un circuit ouvert ; E2 pour un court-circuit.
  - E1 > erreur au niveau de la sonde de température (circuit ouvert)
  - E2 > erreur au niveau de la sonde de température (court-circuit)

#### Stockage du vin

- La cave à vin dispose de 5 clayettes amovibles pour ranger vos vins de manière pratique.
- Si vous placez 5 clayettes, la capacité sera de 98 bouteilles (en prenant une bouteille de bordeaux de 750 ml comme référence). Img. 6
- La capacité varie en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Sur chaque clayette, vous pouvez placer une ou deux rangées de bouteilles. Il n'est pas recommandé de placer plus de deux rangées de bouteilles par clayette.
- Les clayettes sont amovibles.
- Si vous allez retirer des clayettes, ouvrez complètement la porte.
- Si la cave à vin doit rester vide pendant une longue période, débranchez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

## FRANÇAIS

Vin rouge	15-18 °C
Vin blanc	9-14 °C
Vin rosé	10-11 °C
Champagne et vin mousseux	5-8 °C

### Panne de courant

- La plupart des pannes de courant sont de courte durée. Pour éviter que les boissons ne se gâtent, évitez autant que possible d'ouvrir la porte.
- Si la panne de courant dure longtemps, prenez les mesures nécessaires pour que les boissons ne se gâtent pas.

### Cave à vin inutilisée depuis longtemps

- Si la cave à vin n'est pas utilisée ou reste vide pendant une longue période, éteignez-la, nettoyez-la, séchez-la et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si vous la débranchez du réseau électrique ou en cas de panne de courant, il faudra 5 minutes pour la redémarrer.

### Déplacer la cave à vin

- Tout d'abord, éteignez la cave à vin et débranchez-la du réseau électrique.
- Retirez toutes les bouteilles qui se trouvent à l'intérieur.
- Lorsque vous la déplacez, ne l'inclinez pas à plus de 45°.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la cave à vin avant de la nettoyer.
- Essuyez-la avec un chiffon doux ou une éponge humide.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de détergents en poudre, de produits abrasifs, etc.
- Ne versez pas d'eau à l'intérieur de la cave à vin.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les systèmes de drainage accessibles.
- L'eau qui se forme à l'intérieur de la cave à vin en raison de la condensation tombe dans le bac du compresseur par l'ouverture inférieure (système de drainage). Une fois dans le bac, elle s'évapore naturellement en raison de la chaleur générée par le compresseur.


Les produits suivants peuvent endommager la finition de la cave à vin : détergents alcalins, solvants organiques, brosses, eau bouillante.

## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

La cave à vin fait du bruit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajustez les pieds de manière à ce que la cave à vin soit de niveau.</li> <li>- Éloignez-la légèrement des murs.</li> </ul>
Il est possible d'entendre du liquide s'écouler.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce phénomène est normal. Il s'agit du liquide de refroidissement.</li> </ul>
La cave à vin ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assurez-vous que l'appareil est bien branché sur le réseau électrique.</li> <li>- Veillez à l'allumer.</li> <li>- En cas de panne de courant, le compresseur redémarrera après 5 minutes.</li> </ul>
Le compresseur fonctionne en continu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si la cave à vin ne refroidit pas, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.</li> </ul>
La porte ne ferme pas bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Avec le temps, le joint de la porte peut durcir et se déformer.</li> <li>1. Chauffez le joint à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'une serviette chaude.</li> <li>2. Vous remarquerez que le joint se ramollit et que vous pourrez fermer la porte correctement.</li> </ul>
La cave à vin ne refroidit pas suffisamment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Réglez la température.</li> <li>- Gardez la cave à vin loin de toute source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.</li> <li>- N'ouvrez pas la porte aussi souvent.</li> </ul>
Des mauvaises odeurs sont dégagées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les premières fois que vous utilisez la cave à vin, elle peut dégager une légère odeur de plastique. Ce phénomène est normal.</li> <li>- Nettoyez l'intérieur de la cave à vin et aérez-le.</li> </ul>
Il y a de la condensation sur la porte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- N'ouvrez pas la porte fréquemment et ne la laissez pas ouverte plus longtemps que nécessaire.</li> <li>- Ne choisissez pas une température trop basse.</li> <li>- Si la température ambiante est très élevée et qu'il y a de l'humidité, il y aura de la condensation.</li> </ul>
La lumière ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez la prise de courant.</li> <li>- Si l'éclairage ne fonctionne pas, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.</li> </ul>

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à votre modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Produit	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Référence	01961
Code QR	
Voltage nominal	220 - 240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Courant nominal	0,8 A
Classe climatique (*)	SN / N / ST
Gaz réfrigérant	R600a (37 g)
Isolation	Cyclopentane

(\*) Cave à vin destinée à être utilisée à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer

les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## **9. GARANTIE ET SAV**

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## DEUTSCH

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Gehäuse
2. Bedienfeld
3. Ablagefläche
4. Verdampfer
5. Sensor
6. Verstellbare Füße
7. Unteres Scharnier
8. Tür
9. Türgriff
10. Türdichtung
11. Obere Scharnierabdeckung
12. Rechtes oberes Scharnier

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

#### **Vollständiger Inhalt**

- Weinkühlschrank
- Diese Bedienungsanleitung

### 3. INSTALLATION DES PRODUKTS

WARNUNGEN:

- Beim Aufstellen des Weinkühlschranks darf der Weinkühler nicht mehr als 45° geneigt

- werden.
- Der Weinkühlschrank muss auf einer ebenen, stabilen und trockenen Fläche aufgestellt werden. Legen Sie es nicht auf den in der Verpackung enthaltenen Schaumstoffschutz.
  - Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht an einen feuchten Ort.
  - Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht an einen Ort, an dem er einfrieren kann.
  - Stellen Sie den Weinkühlschrank nicht im Freien auf, da er weder direkter Sonneneinstrahlung noch Regen ausgesetzt werden darf.
  - Um den Weinkühlschrank herum sollten mindestens 10 cm Platz gelassen werden, um eine gute Belüftung zu gewährleisten. Es ist normal, dass das Gehäuse während des Betriebs warm wird.
  - Lassen Sie den Weinkühlschrank eine Stunde lang laufen, bevor Sie die Weinflaschen hineinstellen.

### **Positionierung des Griffs und Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür** **Erforderliche Teile für die Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür**

Abbildung 2

1. Scharnierabdeckung
2. Flanschschraube
3. Türangel
4. Deckel
5. Unterer Türangel
6. Schraube des Griffs
7. Griff

Abbildung 2 zeigt die Teile, die zum Umkehren der Türöffnung des Weinkühlschranks erforderlich sind.

#### **Anbringung des Griffs.** Abb. 3

- Der Griff wird in einer separaten Verpackung geliefert.
  - Zum Anbringen an den Weinkühlschrank:
1. Nehmen Sie ihn zunächst aus der Verpackung.
  2. Schieben Sie dann die Türdichtung zu einer Seite, bis zwei Löcher frei liegen. Richten Sie den Griff an diesen beiden Löchern aus, setzen Sie zwei Schrauben ein und schrauben Sie ihn fest.

#### **Umkehrung der Türöffnungsrichtung.** Abb. 4

- Der Weinkühlschrank öffnet sich von links nach rechts.
  - Wenn Sie die Öffnungsrichtung umkehren möchten, führen Sie die folgenden Schritte aus:
- 1) Schließen Sie die Tür.
  - 2) Entfernen Sie die obere Scharnierabdeckung **1** auf der rechten Seite. Entfernen Sie die

## DEUTSCH

- Flanschschrauben **2**. Entfernen Sie das Scharnier **3**. Entfernen Sie die Abdeckung **4** auf der oberen linken Seite.
- 3) Heben Sie die Tür aus dem unteren Scharnier heraus **5**.
  - 4) Schrauben Sie das untere Scharnier ab.
  - 5) Montieren Sie das untere Scharnier auf der linken Seite. Drehen Sie die Tür um 180° und setzen Sie sie in das untere Scharnier ein
  - 6) Platzieren Sie das Scharnier auf der oberen linken Seite und befestigen Sie die beiden Flanschschrauben. Montieren Sie die Scharnierabdeckung.
  - 7) Zum Schluss legen Sie den Deckel auf die obere rechte Seite.

## 4. BEDIENUNG

### Einschaltung des Weinkühlschranks

1. Reinigen Sie ihn vor dem Gebrauch.  
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, reinigen Sie das Innere des Geräts. Für weitere Informationen, siehe Abschnitt «Reinigung und Wartung».
2. Nivellieren Sie den Weinkühlschrank  
Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie es auf eine stabile, trockene Unterlage.
3. Verbinden Sie ihn mit dem Stromnetz  
Wenn Sie den Weinkühlschrank an das Stromnetz anschließen, beginnt das Innere des Weinkühlschranks abzukühlen. Nach einer Stunde sollte das Gerät vollständig abgekühlt sein; ist dies nicht der Fall, prüfen Sie, ob es richtig angeschlossen ist.

**Bedienfeld.** Abb. 5

### Ein/Aus-Symbol

- Wenn Sie dieses Symbol 3 Sekunden lang gedrückt halten, wechselt der Weinkühlschrank in den Standby-Modus.
- Wenn Sie das Symbol erneut 3 Sekunden lang gedrückt halten, verlässt der Weinkühlschrank den Standby-Modus.

### Licht-Symbol

- Drücken Sie dieses Symbol, um das Licht im Weinkühlschrank ein-/auszuschalten. Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn sich der Weinkühlschrank im Standby-Modus befindet.

### Symbol für die Temperaturerhöhung

Wenn Sie das Symbol einmal drücken, blinkt die eingestellte Temperatur auf dem Display. Durch erneutes Drücken des Symbols können Sie die Temperatur einstellen. Jeder Druck erhöht die Temperatur um 1°C.



HINWEIS: Die Temperatureinstellung wird bestätigt, wenn 5 Sekunden ohne Betätigung vergehen. In diesem Fall wird die Innentemperatur des Weinkühlers angezeigt und der Wert hört auf zu blinken.

### Symbol für die Temperaturverringering

Wenn Sie das Symbol einmal drücken, blinkt die eingestellte Temperatur auf dem Display. Durch erneutes Drücken des Symbols können Sie die Temperatur einstellen. Jeder Druck verringert die Temperatur um 1°C.

HINWEIS: Die Temperatureinstellung wird bestätigt, wenn 5 Sekunden ohne Betätigung vergehen. Wenn dies geschieht, hört die Temperatur auf zu blinken.

### Kindersicherungsfunktion

1. Zum Aktivieren halten Sie das Ein/Aus-Symbol und das Light-Symbol gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.
2. Zum Deaktivieren halten Sie beide Touch-Symbole erneut gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

### Temperaturänderung Fahrenheit/Celsius

Sie können die auf dem Display angezeigte Temperatur von Fahrenheit in Celsius oder umgekehrt ändern. Halten Sie dazu die Symbole für Temperaturerhöhung und -verringering gleichzeitig 2 Sekunden lang gedrückt.

HINWEISE:

1. Die Standardeinstellung für die Temperatur des Weinkühlschranks ist 12°C. Sie können es nach Ihren Bedürfnissen ändern.
2. Der Einstellbereich reicht von 5°C bis 20°C.
3. Akustische Warnung: Bei Auftreten einer Störung ertönt ein akustisches Signal. Um die akustische Warnung zu beenden, drücken Sie ein beliebiges Symbol.
4. Fehlercode: Wenn Fehler im Temperatursensor auftreten, erscheint der Fehlercode. E1 für einen offenen Stromkreis; E2 für einen Kurzschluss.
  - E1 > Fehler des Temperaturfühlers (offener Kreislauf)
  - E2 > Fehler des Temperaturfühlers (Kurzschluss)

### Weinlager

- Der Weinkühlschrank hat 5 herausnehmbare Einlegeböden zur praktischen Aufbewahrung Ihres Weins.
- Wenn Sie 5 Einlegeböden in den Weinkühlschrank stellen, beträgt die Ladekapazität 98 Flaschen (basierend auf einer 750 ml Bordeaux-Flasche). Abb. 6
- Die Tragfähigkeit des Weinkühlschranks hängt von der Anordnung der Flaschen oder ihrer Größe ab.

## DEUTSCH

- Sie können eine oder zwei Reihen von Flaschen auf jeden der ausziehbaren Böden stellen. Es wird nicht empfohlen, mehr als zwei Reihen von Flaschen pro Boden aufzustellen.
- Die Einlegeböden sind herausnehmbar.
- Wenn Einlegeböden entfernt werden sollen, öffnen Sie die Tür vollständig.
- Wenn der Weinkühlschrank für längere Zeit leer steht, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür zur Belüftung offen.
- Die nachstehende Tabelle zeigt die empfohlene Lagertemperatur für jede Art von Getränk:

Rotwein	15-18 °C
Weißwein	9-14 °C
Roséwein	10-11 °C
Champagne und Schaumwein	5-8 °C

### Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle sind von kurzer Dauer. Um zu verhindern, dass Getränke verderben, sollten Sie die Tür möglichst wenig öffnen.
- Dauert der Stromausfall längere Zeit, treffen Sie die notwendigen Maßnahmen, damit die Getränke nicht verderben.

### Weinkühlschrank für lange Zeit unbrauchbar

- Wenn der Weinkühlschrank nicht benutzt wird oder längere Zeit leer steht, schalten Sie ihn aus, reinigen Sie ihn, trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen oder es zu einem Stromausfall kommt, dauert es 5 Minuten, bis es wieder startet.

### Verlegung des Weinkühlers an einen neuen Standort

- Schalten Sie zunächst den Weinkühlschrank aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Inneren.
- Wenn Sie den Weinkühlschrank bewegen, kippen Sie ihn nicht mehr als 45°.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
- Wischen Sie ihn mit einem weichen Tuch oder einem feuchten Schwamm ab.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, alkalischen Reinigungsmittel, kochendes Wasser, pulverförmige Reinigungsmittel, Scheuermittel usw.

- Gießen Sie kein Wasser in das Innere des Weinkühlschranks.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit zugänglichen Abflusssystemen in Berührung kommen.
- Das im Inneren des Weinkühlschranks durch Kondensation gebildete Wasser fällt durch die untere Öffnung in die Kompressorwanne (Abflusssystem). Dort verdunstet es auf natürliche Weise durch die vom Kompressor selbst erzeugte Wärme

Die folgenden Produkte können die Oberfläche des Weinkühlers beschädigen: alkalische Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel, Bürsten, kochendes Wasser.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Der Weinkühlschrank macht eine Menge Lärm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie die Füße so ein, dass der Weinkühlschrank eben steht.</li> <li>- Trennen Sie ihn ein wenig von den Wänden.</li> </ul>
Sie können eine Flüssigkeit fließen hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dies ist normal. Dies ist das Kühlmittel.</li> </ul>
Der Weinkühlschrank schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist.</li> <li>- Stellen Sie sicher, dass Sie auf das entsprechende Symbol geklickt haben.</li> <li>- Bei einem Stromausfall startet der Kompressor nach 5 Minuten neu.</li> </ul>
Der Kompressor läuft kontinuierlich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wenn der Weinkühlschrank nicht kühlt, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.</li> </ul>
Die Tür schließt nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mit der Zeit kann die Türdichtung verhärten und sich verziehen.</li> <li>1. Erhitzen Sie die Dichtung mit einem Haartrockner oder einem heißen Handtuch.</li> <li>2. Sie werden feststellen, dass die Dichtung weicher wird und Sie die Tür ordnungsgemäß schließen können.</li> </ul>
Der Weinkühlschrank kühlt nicht ausreichend.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie die Temperatur an.</li> <li>- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung fern.</li> <li>- Öffnen Sie die Tür nicht häufig.</li> </ul>

## DEUTSCH

Schlechte Gerüche werden freigesetzt.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wenn Sie den Weinkeller zum ersten Mal benutzen, verströmt er einen leichten Plastikgeruch. Dies ist normal.</li><li>- Reinigen Sie den Weinkühlschrank innen und lassen Sie ihn auslüften.</li></ul>
An der Tür bildet sich Kondenswasser.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Öffnen Sie die Tür nicht häufig und lassen Sie sie nicht über einen längeren Zeitraum offen.</li><li>- Wählen Sie keine zu niedrige Temperatur.</li><li>- Wenn die Umgebungstemperatur sehr hoch ist und Feuchtigkeit vorliegt, tritt Kondensation auf</li></ul>
Das Licht funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Überprüfen Sie die Steckdose.</li><li>- Wenn das Licht nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.</li></ul>

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code Ihres Modells scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Produkt	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referenz	01961
QR Code	
Nennspannung	220 - 240 V~
Nennfrequenz	50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Klimaklasse (*)	SN / N / ST
Kältemittel	R600a (37 g)
Isolierung	Cyclopentan

(\*) Der Kühlschrank ist für den Gebrauch bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 38°C bestimmt.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Struttura esterna
2. Pannello di controllo
3. Ripiano
4. Evaporatore
5. Sensore
6. Piedini regolabili
7. Cerniera inferiore
8. Sportello
9. Maniglia dello sportello
10. Guarnizione dello sportello
11. Coperchio della cerniera superiore
12. Cerniera superiore

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Cantinetta
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE:

- Durante il posizionamento, non inclinare la cantinetta più di 45°.

- La cantinetta deve essere collocata su una superficie piana, stabile e asciutta. Non posizionarla sopra la protezione in gommapiuma fornita nella confezione.
- Non posizionare la cantinetta in un luogo umido.
- Non posizionare la cantinetta in un luogo dove potrebbe congelarsi.
- Non collocare la cantinetta all'aperto, poiché non deve essere esposta alla luce diretta del sole o alla pioggia.
- Per una buona ventilazione, è necessario lasciare almeno 10 cm intorno alla cantinetta. È normale che la struttura esterna si riscaldi durante il funzionamento.
- Lasciare funzionare la cantinetta per un'ora prima di inserire le bottiglie di vino.

### **Montare la maniglia e invertire il senso di apertura dello sportello.**

#### **Parti necessarie per invertire il senso di apertura dello sportello**

Figura 2

1. Coperchio della cerniera
2. Bullone flangiato
3. Cerniera dello sportello
4. Coperchio
5. Cerniera inferiore dello sportello
6. Vite della maniglia
7. Maniglia

La Figura 2 mostra le parti necessarie per invertire l'apertura dello sportello della cantinetta.

#### **Montaggio della maniglia. Fig. 3**

- La maniglia viene fornita in una confezione separata.
- Per posizionarla sulla cantinetta:
  1. Innanzitutto, rimuoverla dalla scatola.
  2. Quindi spostare la guarnizione dello sportello su un lato fino a quando non sono restano esposti due fori. Allineare la maniglia ai due fori, inserire due viti e avvitarela.

#### **Inversione della direzione di apertura dello sportello. Fig. 4**

- La cantinetta si apre da sinistra a destra.
- Se si desidera cambiare la direzione di apertura, seguire i seguenti passi:
  - 1) Chiudere lo sportello.
  - 2) Rimuovere il coperchio della cerniera superiore **1**, situato sul lato destro. Rimuovere i bulloni flangiati **2**. Rimuovere la cerniera **3**. Rimuovere il coperchio **4** in alto a sinistra.
  - 3) Sollevare lo sportello finché non lo si estrae dalla cerniera inferiore **5**.
  - 4) Svitare la cerniera inferiore.
  - 5) Posizionare la cerniera inferiore sul lato sinistro. Ruotare lo sportello di 180° e inserirlo nella cerniera inferiore.

## ITALIANO

- 6) Posizionare la cerniera sul lato superiore sinistro e fissare i due bulloni flangiati. Montare il coperchio della cerniera.
- 7) Infine, posizionare il coperchio sul lato superiore destro.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Accendere la cantinetta

1. Pulirla prima dell'uso.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di collegarlo alla rete elettrica. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".

2. Livellamento

Prima di collegarla alla rete elettrica, collocarla su una superficie robusta e asciutta.

3. Collegarla alla corrente.

Una volta collegata alla corrente, l'interno della cantinetta inizierà a raffreddarsi. Dopo un'ora dovrebbe essere completamente fredda; in caso contrario, verificare che sia collegata correttamente.

**Pannello di controllo.** Fig. 5

### Icona touch di accensione/spengimento

- Se si tiene premuta questa icona per 3 secondi, la cantinetta entra in modalità stand-by.
- Se si preme di nuovo per 3 secondi, la cantinetta esce dalla modalità stand-by.

### Icona touch della luce

- Premere questa icona per accendere o spegnere la luce interna della cantinetta. Questa funzione non è disponibile se la cantinetta è in modalità standby.

### Icona touch per l'aumento della temperatura

Premendola una volta, la temperatura impostata lampeggia sul display. Premendo di nuovo l'icona, è possibile regolare la temperatura. Ogni pressione aumenterà di 1°C la temperatura interna.

NOTA: L'impostazione della temperatura viene confermata se trascorrono 5 secondi senza che venga effettuata alcuna operazione. Quando ciò accade, viene visualizzata la temperatura interna della cantinetta e questo valore smette di lampeggiare.

### Icona touch per la diminuzione della temperatura

Premendola una volta, la temperatura impostata lampeggia sul display. Premendo di nuovo l'icona, è possibile regolare la temperatura. Ogni pressione diminuirà di 1 °C.



NOTA: L'impostazione della temperatura viene confermata se trascorrono 5 secondi senza che venga effettuata alcuna operazione. In questo caso, la temperatura smette di lampeggiare.



#### Funzione Blocco di sicurezza per bambini

1. Per attivare la funzione, tenere premute contemporaneamente le icone di accensione/spengimento e della luce per 3 secondi.
2. Per disattivarla, tenere premute di nuovo entrambe le icone contemporaneamente per 3 secondi.



#### Cambiare gradi Fahrenheit/Celsius



È possibile cambiare la temperatura visualizzata sul display da Fahrenheit a Celsius o viceversa. A tal fine, tenere premute contemporaneamente per 2 secondi le icone touch di aumento e riduzione della temperatura.

#### AVVISI:

1. Per impostazione predefinita, la temperatura è di 12°C. È possibile modificarla in base alle proprie esigenze.
2. L'intervallo di impostazione è compreso tra 5°C e 20°C.
3. Segnale acustico: se si verifica un guasto, viene emesso un segnale acustico. Per interromperlo, premere una qualsiasi icona touch.
4. Codici di errore: Quando si verificano guasti nel sensore di temperatura, viene visualizzato il codice di errore. E1 per circuito aperto; E2 per cortocircuito.
  - E1 > errore sensore di temperatura (circuito aperto)
  - E2 > errore sensore di temperatura (cortocircuito)

#### Conservazione del vino

- La cantinetta è dotata di 5 ripiani estraibili per una pratica conservazione del vino.
- Se si posizionano 5 ripiani, la capacità di carico sarà di 98 bottiglie (prendendo come riferimento una bottiglia di Bordeaux da 750 ml). Fig. 6
- La capacità di carico varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Su ogni ripiano si possono collocare una o due file di bottiglie. Non si consiglia di posizionare più di due file di bottiglie per ripiano.
- I ripiani sono estraibili.
- Se si devono rimuovere i ripiani, aprire completamente lo sportello.
- Se la cantinetta rimane vuota per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica, pulirla e lasciare lo sportello aperto per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

## ITALIANO

Vino rosso	15-18 °C
Vino bianco	9-14 °C
Vino rosato	10-11 °C
Champagne e spumante	5-8 °C

### Interruzione di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente è di breve durata. Per evitare che le bevande si rovinino, evitare il più possibile di aprire lo sportello.
- Se l'interruzione di corrente si protrae a lungo, adottare le misure necessarie per garantire che le bevande non si rovinino.

### Cantinetta inutilizzata per molto tempo

- Se la cantinetta non viene utilizzata o rimane vuota per un lungo periodo di tempo, spegnerla, pulirla, asciugarla e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa.
- Se la si scollega dalla rete elettrica o se si verifica un'interruzione di corrente, ci vorranno 5 minuti per riavviarla.

### Spostare la cantinetta

- Innanzitutto, spegnere la cantinetta e scollegarla dalla rete elettrica.
- Rimuovere tutte le bottiglie dall'interno.
- Quando la si sposta, non inclinarla oltre i 45°.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la cantinetta prima di procedere alla pulizia.
- Pulirla con un panno morbido o con una spugna umida.
- Non utilizzare solventi organici, detersivi alcalini, acqua bollente, detersivi in polvere, prodotti abrasivi, ecc.
- Non versare acqua all'interno della cantinetta.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con i sistemi di scarico accessibili.
- L'acqua che si forma all'interno della cantinetta a causa della condensa, cade nella vaschetta del compressore attraverso l'apertura inferiore (sistema di drenaggio). Una volta nella vaschetta, l'acqua evapora naturalmente grazie al calore generato dal compressore stesso.


I seguenti prodotti possono danneggiare la superficie della cantinetta: detersivi alcalini, solventi organici, spazzole, acqua bollente.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La cantinetta fa molto rumore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolare i piedini in modo che la cantinetta sia in piano.</li> <li>- Separarla leggermente dalle pareti.</li> </ul>
Si sente il rumore di un liquido che scorre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- È normale. Si tratta del liquido di raffreddamento.</li> </ul>
La cantinetta non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che il dispositivo sia collegato correttamente alla corrente.</li> <li>- Assicurarsi di accendere la cantinetta.</li> <li>- In caso di interruzione di corrente, il compressore si riavvia dopo 5 minuti.</li> </ul>
Il compressore funziona ininterrottamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se la cantinetta non si raffredda, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.</li> </ul>
Lo sportello non è chiuso bene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Con il tempo, la guarnizione dello sportello può indurirsi e deformarsi.</li> <li>1. Riscaldare il giunto con un asciugacapelli o un asciugamano caldo.</li> <li>2. Si noterà che la guarnizione si ammorbidisce e si riuscirà a chiudere correttamente lo sportello.</li> </ul>
La cantinetta non si raffredda a sufficienza.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Regolare la temperatura.</li> <li>- Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di calore o dalla luce diretta del sole.</li> <li>- Evitare di aprire lo sportello con frequenza.</li> </ul>
Si sprigionano cattivi odori.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le prime volte che si utilizza la cantinetta, si percepisce un leggero odore di plastica. È normale.</li> <li>- Pulire l'interno della cantinetta e lasciarla arieggiare.</li> </ul>
Sullo sportello c'è condensa d'acqua.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Non aprire lo sportello con frequenza ed evitare di lasciarlo aperto più del dovuto.</li> <li>- Non selezionare una temperatura troppo bassa.</li> <li>- Se la temperatura ambiente è molto elevata e vi è umidità, si verifica la formazione di condensa.</li> </ul>
La luce non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare la presa della corrente.</li> <li>- Se la luce non funziona, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.</li> </ul>

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni per questo modello scansionando il codice QR del proprio modello (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Prodotto	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Codice prodotto	01961
Codice QR	
Tensione nominale	220 - 240 V ~
Frequenza nominale	50 Hz
Corrente nominale	0,8 A
Classe climatica (*)	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (37 g)
Isolante	Ciclopentano

(\*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 10°C e 38°C.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## PORTUGUÊS

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Estrutura exterior
2. Painel de controlo
3. Prateleira
4. Evaporador
5. Sensor
6. Pés ajustáveis
7. Dobradiça inferior
8. Porta
9. Pega da porta
10. Vedante da porta
11. Cobertura superior da dobradiça
12. Dobradiça superior

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

### 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

#### Conteúdo da caixa

- Cave de vinho
- Manual de instruções

### 3. INSTALAÇÃO DO APARELHO

ADVERTÊNCIAS:

- Ao posicioná-la, não incline a cave de vinho de vinho mais de 45°.

- A cave de vinho deve ser colocada numa superfície plana, estável e seca. Não a coloque em cima da peça de proteção de espuma fornecida na embalagem.
- Não coloque a cave de vinho num local húmido.
- Não coloque a cave de vinho num local onde possa congelar.
- Não coloque a cave de vinho ao ar livre, uma vez que não deve ser exposta à luz solar direta ou à chuva.
- Deve deixar pelo menos 10 cm à volta da cave de vinho para uma boa ventilação. É normal que a estrutura exterior fique quente durante o funcionamento.
- Deixe a cave de vinho funcionar durante uma hora antes de colocar as garrafas de vinho.

**Colocar a pega e mudar a direção da abertura da porta**  
**Peças necessárias para mudar a direção de abertura da porta**

Figura 2

1. Revestimento da dobradiça
2. Parafuso com flange
3. Dobradiça da porta
4. Tampa
5. Borboleta inferior da porta
6. Parafuso da pega
7. Pega

A Figura 2 mostra as peças necessárias para mudar a abertura da porta da cave de vinho.

**Colocar a pega. Fig. 3**

- A pega é fornecida numa embalagem separada.
- Para colocá-la:
  1. Primeiro, retire-a da embalagem.
  2. Em seguida, desloque o vedante da porta para um dos lados até ficarem expostos dois orifícios. Alinhe a pega com estes dois orifícios, insira dois parafusos e aparafuse-a.

**Mudar a direção de abertura da porta. Fig. 4**

- A cave de vinho abre-se da esquerda para a direita.
- Se pretender mudar o sentido de abertura, siga os passos abaixo:
  - 1) Feche a porta.
  - 2) Retire a tampa da dobradiça superior **1**, localizada no lado direito. Retire os parafusos com flange **2**. Retire a dobradiça **3**. Retire a tampa **4** no canto superior esquerdo.
  - 3) Levante a porta até separá-la da dobradiça inferior **5**.
  - 4) Desaparafuse a dobradiça inferior.
  - 5) Coloque a dobradiça inferior no lado esquerdo. Rode a porta 180° e encaixe-a na dobradiça inferior.

## PORTUGUÊS

- 6) Coloque a dobradiça no lado superior esquerdo e fixe os dois parafusos com flange. Coloque a tampa da dobradiça.
- 7) Coloque a tampa no lado superior direito.

## 4. FUNCIONAMENTO

### Ligar a cave de vinho

1. Limpe-a antes de utilizar.

Antes de ligar à rede elétrica, limpe o interior do aparelho. Para mais informações, consulte a secção "Limpeza e manutenção".

2. Nivele-a.

Antes de a ligar à rede elétrica, coloque-a sobre uma superfície firme e seca.

3. Ligue-a à tomada elétrica.

Quando ligada à rede elétrica, o interior começará a arrefecer. Após uma hora, deve estar completamente frio; caso contrário, verifique se está corretamente ligada.

**Painel de controlo.** Fig. 5

### Ícone Ligar/Desligar

- Se mantiver este ícone segurado durante 3 segundos, a cave de vinho entrará no modo standby.
- Se segurar durante 3 segundos, a cave de vinho sairá do modo standby.

### Ícone Luz

- Toque no ícone para ligar e desligar a luz interior. Esta função não está disponível se a cave de vinho estiver no modo standby.

### Ícone Aumento a temperatura

Se tocar uma vez, a temperatura definida ficará intermitente no ecrã. Tocar novamente permitir-lhe-á ajustar a temperatura. Cada vez que se carrega no ícone, aumentará 1 °C.

NOTA: A definição da temperatura será confirmada se passarem 5 segundos sem qualquer operação. Quando isto acontecer, a temperatura interna da cave de vinho será apresentada e este valor deixará de piscar.

### Ícone Diminuir temperatura

Se tocar uma vez, a temperatura definida ficará intermitente no ecrã. Tocar novamente permitir-lhe-á ajustar a temperatura. Cada vez que tocar, diminuirá 1 °C.

NOTA: A definição da temperatura será confirmada se passarem 5 segundos sem qualquer operação. Quando isso acontecer, a temperatura deixará de piscar.



**Função Bloqueio para crianças**   

1. Para a ativar, toque e segure os ícones Ligar/Desligar e Luz ao mesmo tempo durante 3 segundos.
2. Para a desativar, segure ambos os ícones ao mesmo tempo durante 3 segundos.

**Mudar grados °F/°C**   

É possível alterar a temperatura apresentada no ecrã de Fahrenheit para Celsius ou vice-versa. Para tal, segure os ícones Aumentar/Diminuir ao mesmo tempo durante 2 segundos.

**AVISOS:**

1. Por defeito, a definição de temperatura da cave de vinho é 12 °C. Pode alterá-la de acordo com as suas necessidades.
2. O intervalo de ajuste é de 5 °C a 20°C.
3. Sinal acústico: se ocorrer uma avaria, é emitido um sinal acústico. Para parar o sinal, toque qualquer ícone.
4. Código de erro: Quando ocorrem falhas no sensor de temperatura, aparece o código de erro. E1 para circuito aberto; E2 para curto-circuito.
  - E1 > Erro do sensor de temperatura (circuito aberto)
  - E2 > Erro do sensor de temperatura (circuito aberto)

**Armazenagem de vinhos**

- A cave de vinho tem 5 prateleiras extraíveis para uma arrumação prática do seu vinho.
- Se colocar 5 prateleiras, a capacidade de carga será de 98 garrafas (tomando como referência uma garrafa de bordeaux de 750 ml). Fig. 6
- A capacidade de carga varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- Em cada prateleira pode colocar uma ou duas filas de garrafas. Não se recomenda colocar mais de duas filas de garrafas por prateleira.
- As prateleiras são amovíveis.
- Se quiser retirar as prateleiras, abra completamente a porta.
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

Vinho tinto	15-18 °C
Vinho branco	9-14 °C
Vinho rosé	10-11 °C
Champanhe e vinho espumante	5-8 °C

## PORTUGUÊS

### **Corte de energia**

- A maior parte dos cortes de eletricidade são de curta duração. Para evitar que as bebidas se estraguem, evite abrir a porta o mais possível.
- Se a falta de eletricidade se prolongar por muito tempo, tome as medidas necessárias para que as bebidas não se estraguem.

### **Cave de vinho sem utilização durante muito tempo**

- Se a cave de vinho não for utilizada ou estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a, limpe-a, seque-a e deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor.
- Se a desligar da rede elétrica ou se houver uma falha de energia, demorará 5 minutos a reiniciar.

### **Deslocar a cave de vinho**

- Em primeiro lugar, desligue-a e desconecte-a da rede elétrica.
- Retire todas as garrafas do interior.
- Ao deslocá-la, não a incline mais de 45°.

## **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Desligue a cave de vinho antes de a limpar.
- Limpe-a com um pano macio ou uma esponja húmida.
- Não utilize solventes orgânicos, detergentes alcalinos, água a ferver, detergentes em pó, produtos abrasivos, etc.
- Não deite água no interior da cave de vinho.
- Limpe de forma regular as superfícies que entram em contacto com os alimentos e com os sistemas de desagüe acessíveis.
- A água formada no interior da cave de vinho devido à condensação cai na bandeja do compressor através da abertura inferior (sistema de drenagem). Uma vez na bandeja, evapora-se naturalmente devido ao calor gerado pelo próprio compressor.


Os seguintes produtos podem danificar o acabamento da cave de vinho: detergentes alcalinos, solventes orgânicos, escovas, água a ferver.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A cave de vinho faz muito barulho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste os pés de modo a que a cave de vinho fique nivelada.</li> <li>- Separe-a um pouco das paredes.</li> </ul>
Ouvir-se-á um líquido a correr.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Isto é normal. Este é o líquido de refrigeração.</li> </ul>
A cave de vinho não se liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Certifique-se de que está corretamente ligada.</li> <li>- Não se esqueça de a ligar.</li> <li>- Em caso de falha de energia, o compressor reinicia-se ao fim de 5 minutos.</li> </ul>
O compressor funciona continuamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Se a cave de vinho não arrefecer, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.</li> </ul>
A porta não fecha bem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Com o tempo, o vedante da porta pode endurecer e ficar deformado.</li> <li>1. Aqueça o vedante com um secador de cabelo ou uma toalha quente.</li> <li>2. Verá que o vedante amolece e poderá fechar corretamente a porta.</li> </ul>
A cave de vinho não arrefece o suficiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste a temperatura.</li> <li>- Mantenha a cave de vinho afastada de fontes de calor e da luz solar direta.</li> <li>- Não abra a porta tão frequentemente.</li> </ul>
Maus cheiros são libertados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nas primeiras vezes que utilizar a cave de vinho, irá libertar um ligeiro cheiro a plástico. Isto é normal.</li> <li>- Limpe o interior da cave de vinho e deixe-a arejar.</li> </ul>
Há condensação de água na porta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Não abra a porta com frequência nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário.</li> <li>- A temperatura selecionada é excessivamente baixa.</li> <li>- Se a temperatura ambiente for muito elevada e houver humidade, ocorrerá condensação.</li> </ul>
A luz não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique a tomada de corrente elétrica.</li> <li>- Se a lâmpada não funcionar, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.</li> </ul>

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada, digitalizando o código QR do seu modelo (também encontrado na etiqueta energética).

Produto	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referência	01961
Código QR	
Tensão nominal	220 - 240 V~
Frequência nominal	50 Hz
Corrente nominal	0,8 A
Classe climática (*)	SN / N / ST
Refrigerante	R600a (37 g)
Isolamento	Ciclopentano

(\*) Aparelho destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 10°C e 38°C.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## **9. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## NEDERLANDS

### 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Externe structuur
2. Bedieningspaneel
3. Schap
4. Verdampers
5. Sensor
6. Verstelbare pootjes
7. Onderste scharnier
8. Deur
9. Handgreep van de deur
10. Deurafdichting
11. Bovenste scharnierafdekking
12. Bovenste scharnier

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

### 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

#### **Inhoud van de doos**

- Wijnkoelkast
- Handleiding

### 3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

WAARSCHUWINGEN:

- Kantel de wijnkoeler bij het plaatsen niet meer dan 45°.

- De wijnkoeler moet op een vlakke, stabiele en droge ondergrond worden geplaatst. Plaats het niet bovenop het schuimrubberen beschermstuk in de verpakking.
- Plaats de wijnkoeler niet op een vochtige plaats.
- Plaats de wijnkoeler niet op een plek waar hij kan bevriezen.
- Plaats de wijnkoeler niet buiten, want hij mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of regen.
- U moet minstens 10 cm rond de wijnkoeler vrij laten voor een goede ventilatie. Het is normaal dat de buitenste structuur warm wordt tijdens gebruik.
- Laat de wijnkoeler een uur draaien voordat u de wijnflessen plaatst.

**Plaats het handvat en draai de openingsrichting van de deur om.**

**Onderdelen die nodig zijn om de openingsrichting van de deur om te keren**

Fig. 2

1. Scharnierafdekking
2. Zeskantbout
3. Deurscharnier
4. Afdekking
5. Onderste deurscharnier
6. Schroef van het handvat
7. Hendel

Figuur 2 toont de onderdelen die nodig zijn om de deur van de wijnkoeler omgekeerd te openen.

**Het handvat monteren.** Fig. 3

- Het handvat wordt geleverd in een aparte verpakking.
- Om op de wijnkoeler te plaatsen:
  1. Haal hem eerst uit de verpakking.
  2. Schuif dan de deurafdichting naar één kant tot er twee gaten zichtbaar zijn. Lijn het handvat uit met deze twee gaten, plaats twee schroeven en schroef het vast.

**Omkering van de openingsrichting van de deur.** Fig. 4

- De wijnkoeler opent van links naar rechts.
- Volg de onderstaande stappen als u de openingsrichting wilt omkeren:
  - 1) Sluit de deur.
  - 2) Verwijder de afdekking van het bovenste scharnier **1**, dat zich aan de rechterkant bevindt. Verwijder de zeskantbouten **2**. Verwijder het scharnier **3**. Verwijder het klepje **4** linksboven.
  - 3) Til de deur van het onderste scharnier **5**.
  - 4) Schroef het onderste scharnier los.
  - 5) Plaats het onderste scharnier aan de linkerkant. Draai de deur 180° en plaats hem in het onderste scharnier.

## NEDERLANDS

- 6) Plaats het scharnier linksboven en zet de twee zeskantbouten vast. Plaats de afdekking van het scharnier.
- 7) Plaats ten slotte het deksel rechtsboven.

## 4. WERKING

### De wijnkoeler inschakelen

1. Schoonmaken voor gebruik

Maak de binnenkant van het apparaat schoon voordat u het op het lichtnet aansluit. Raadpleeg het hoofdstuk "Schoonmaak en onderhoud" voor meer informatie.

2. Nivelleren

Plaats het apparaat op een stevige, droge ondergrond voordat u het aansluit op het lichtnet.

3. Aansluiten op het lichtnet

Wanneer de wijnkoeler op het lichtnet is aangesloten, begint de binnenkant af te koelen. Na een uur moet hij volledig afgekoeld zijn, zo niet, controleer dan of hij goed is aangesloten.

### Bedieningspaneel. Fig. 5

#### Aan/uit touch icoon

- Als u dit icoon 3 seconden ingedrukt houdt, gaat de wijnkoeler in stand-by.
- Als u de knop nogmaals 3 seconden ingedrukt houdt, verlaat de wijnkoeler de stand-by modus.

#### Licht touch icoon

- Druk op dit icoon om het licht in de wijnkoeler aan/uit te zetten. Deze functie is niet beschikbaar als de wijnkoeler in stand-by staat.

#### Touch icoon voor verhogen van de temperatuur

Als u er één keer op drukt, knippert de ingestelde temperatuur op het display. Als u er nogmaals op drukt, kunt u de temperatuur aanpassen. Bij elke druk op de knop wordt de temperatuur met 1°C verhoogd.

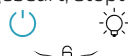
OPMERKING: De temperatuurinstelling wordt bevestigd als er 5 seconden voorbijgaan zonder bediening. Als dit gebeurt, wordt de interne temperatuur van de wijnkoeler weergegeven en stopt deze waarde met knipperen.

#### Touch icoon voor verlagen van de temperatuur

Als u er één keer op drukt, knippert de ingestelde temperatuur op het display. Als u er nogmaals op drukt, kunt u de temperatuur aanpassen. Bij elke druk op de knop wordt de temperatuur met 1°C verlaagd.



OPMERKING: De temperatuurinstelling wordt bevestigd als er 5 seconden voorbijgaan zonder bediening. Als dit gebeurt, stopt de temperatuur met knipperen.



### Kinderslotfunctie



1. Om te activeren houdt u het aan/uit touch icoon en het licht touch icoon tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt.
2. Om het uit te schakelen, houdt u beide touch iconen opnieuw tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt.



### Wisselen tussen Fahrenheit/Celsius



U kunt de temperatuur die op het scherm wordt weergegeven veranderen van Fahrenheit in Celsius of omgekeerd. Houd hiervoor de touch iconen Temperatuur verhogen en Temperatuur verlagen tegelijkertijd 2 seconden ingedrukt.

OPMERKINGEN:

1. De standaardinstelling voor de temperatuur van de wijnkoeler is 12°C. U kunt het aanpassen aan uw behoeften.
2. Het instelbereik is van 5°C tot 20°C.
3. Akoestisch signaal: Als er een storing optreedt, klinkt er een akoestisch signaal. Druk op een willekeurig touch icoon om het te stoppen.
4. Foutmelding: Wanneer er fouten optreden in de temperatuursensor, verschijnt de foutcode. E1 voor open circuit; E2 voor kort circuit.
  - E1 > fout temperatuursensor (open circuit)
  - E2 > fout temperatuursensor (kortsluiting)

### Het bewaren van de wijn

- De wijnkoeler heeft 5 uitneembare schappen voor het praktisch opbergen van de wijn.
- Als u 5 legplanken plaatst, is de laadcapaciteit 98 flessen (met een 750 ml bordeauxfles als referentie). Fig. 6
- Het draagvermogen varieert afhankelijk van de opstelling van de flessen of hun grootte.
- Op elke plank kunt u een of twee rijen flessen plaatsen. Het is niet aan te raden om meer dan twee rijen flessen per schap te plaatsen.
- De planken kunnen verwijderd worden.
- Als er planken worden verwijderd, moet de deur volledig worden geopend.
- Als de wijnkoeler lange tijd leeg blijft, trek dan de stekker uit het stopcontact, maak hem schoon en laat de deur open voor ventilatie.
- De onderstaande tabel toont de aanbevolen bewaartemperatuur voor elk type drank:

## NEDERLANDS

Rode wijn	15-18 °C
Witte wijn	9-14 °C
Rosé wijn	10-11 °C
Champagne en mousserende wijn	5-8 °C

### Stroomuitval

- De meeste stroomonderbrekingen zijn van korte duur. Vermijd het openen van de deur zoveel mogelijk om te voorkomen dat drankjes bederven.
- Als de stroom lange tijd uitvalt, neem dan de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de drankjes niet bederven.

### Wijnkoeler gaat lange tijd niet gebruikt worden

- Als de wijnkoeler lange tijd niet gebruikt wordt of leeg staat, zet hem dan uit, maak hem schoon, droog hem af en laat de deur open om schimmelvorming te voorkomen.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt of als er een stroomstoring is, duurt het 5 minuten om opnieuw op te starten.

### De wijnkoeler verplaatsen

- Schakel eerst de wijnkoeler uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal alle flessen uit de wijnkoeler.
- Kantel het apparaat niet meer dan 45° als u het verplaatst.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de wijnkoeler schoonmaakt.
- Veeg het af met een zachte doek of vochtige spons.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische schoonmaakmiddelen, kokend water, poederdetergenten, schurende producten, enz.
- Giet geen water in de wijnkoeler.
- Maak oppervlakken die in contact komen met toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
- Het water dat zich in de wijnkoeler vormt door condensatie, valt via de bodemopening (afvoersysteem) in de compressor lade. Eenmaal in de lade zal het op natuurlijke wijze verdampen door de warmte die de compressor zelf genereert.


De volgende producten kunnen de afwerking van de wijnkoeler beschadigen: alkalische detergenten, organische oplosmiddelen, borstels, kokend water.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

De wijnkoeler maakt veel lawaai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stel de poten bij zodat de wijnkoeler waterpas staat.</li> <li>- Scheid het een beetje van de muren.</li> </ul>
U kunt een vloeistof horen stromen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dit is normaal. Dit is de koelvloeistof.</li> </ul>
De wijnkoeler gaat niet aan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zorg ervoor dat hij goed is aangesloten op het lichtnet.</li> <li>- Zorg ervoor dat u het inschakelt.</li> <li>- Als de stroom uitvalt, start de compressor na 5 minuten opnieuw.</li> </ul>
De compressor draait continu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Als de wijnkoeler niet koelt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.</li> </ul>
De deur sluit niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Na verloop van tijd kan de deurafdichting hard worden en vervormen.</li> <li>1. Verwarm de afdichting met een föhn of een hete handdoek.</li> <li>2. U zult merken dat de afdichting zachter wordt en dat u de deur goed kunt sluiten.</li> </ul>
De wijnkoeler koelt niet voldoende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de temperatuur aan.</li> <li>- Houd de wijnkoeler uit de buurt van warmtebronnen of direct zonlicht.</li> <li>- Open de deur niet vaak.</li> </ul>
Slechte geuren komen vrij.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- De eerste paar keer dat u de wijnkoeler gebruikt, zal hij een lichte plastic geur verspreiden. Dit is normaal.</li> <li>- Maak de binnenkant van de wijnkoeler schoon en laat hem uitluchten.</li> </ul>
Er is watercondensatie op de deur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Open de deur niet te vaak en laat hem niet te lang open staan.</li> <li>- Kies geen te lage temperatuur.</li> <li>- Als de omgevingstemperatuur erg hoog is en de luchtvochtigheid hoog, zal er condensatie optreden.</li> </ul>
Het licht werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer het stopcontact.</li> <li>- Als het licht niet werkt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.</li> </ul>

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waar uw modelinformatie is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Product	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referentie	01961
QR-code	
Nominale spanning	220 - 240 V~
Nominale frequentie	50 Hz
Nominale stroom	0,8 A
Klimaatklasse (*)	SN / N / ST
Koelvloeistof	R600a (37 g)
Isolatie	Cyclopentaan

(\*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10 °C en 38 °C.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## **9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Obudowa zewnętrzna
2. Panel sterowania
3. Półka
4. Parownik
5. Czujnik
6. Regulowane nóżki
7. Zawias dolny
8. Drzwi
9. Uchwyt drzwi
10. Uszczelka drzwi
11. Ostona górnego zawiasu
12. Zawias górny

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Chłodziarka do wina
- Ta instrukcja obsługi

### 3. INSTALACJA URZĄDZENIA

#### OSTRZEŻENIA:

- Podczas ustawiania nie należy przechylać urządzenia o więcej niż 45°.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni. Nie należy umieszczać go na piankowym elemencie ochronnym dostarczonym w opakowaniu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscu, w którym może ono zamarznąć.
- Nie należy umieszczać urządzenia na zewnątrz, ponieważ nie powinno ono być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu.
- Należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić dobrą wentylację. Nagrzewanie się obudowy zewnętrznej podczas pracy jest zjawiskiem normalnym.
- Pozwól, aby urządzenie działało przez godzinę przed włożeniem butelek wina.

#### Montaż uchwyty i odwrócenie kierunku otwierania drzwi

##### Części wymagane do zmiany kierunku otwierania drzwi

#### Rysunek 2

1. Osłona zawiasu
2. Śruba z kotnierzem
3. Zawias drzwiowy
4. Przykrywka
5. Dolny zawias drzwi
6. Śruba uchwyty
7. Uchwyt

Rysunek 2 przedstawia części wymagane do odwrócenia kierunku otwierania drzwi urządzenia.

#### Montaż uchwyty Rys. 3

- Uchwyt jest dostarczany w oddzielnym opakowaniu.
  - Aby zamontować go na urządzeniu:
1. Najpierw wyjmij go z opakowania.
  2. Następnie odchyl uszczelkę drzwi na bok, aż odsłonięte zostaną dwa otwory. Wyrównaj uchwyt z tymi dwoma otworami, włoż dwie śruby i przykręć go.

#### Zmiana kierunku otwierania drzwi. Rys. 4

- Drzwi urządzenia otwierają się od lewej do prawej.
  - Jeśli chcesz odwrócić kierunek otwierania, wykonaj poniższe czynności:
- 1) Zamknij drzwi.
  - 2) Zdejmij pokrywę górnego zawiasu **1**, znajdującą się po prawej stronie. Wykręć śruby z

## POLSKI

- kotnierzem **2**. Wyjmij zawias **3**. Zdejmij pokrywę **4** znajdującą się w lewej górnej części.
- 3) Podnieś drzwi, aż do wyjęcia ich z dolnego zawiasu **5**.
  - 4) Odkręć dolny zawias.
  - 5) Zamontuj dolny zawias po lewej stronie. Obróć drzwi o 180° i dopasuj je do dolnego zawiasu.
  - 6) Umieść zawias w lewej górnej części i przykręć dwie śruby z kotnierzem. Załóż pokrywę zawiasu.
  - 7) Na koniec umieść pokrywę w prawej górnej części.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### Włączenie urządzenia

1. Wyczyść urządzenie przed użyciem.  
Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy wyczyścić jego wnętrze. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
2. Wypoziomuj urządzenie.  
Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy umieścić je na wytrzymałej, suchej powierzchni.
3. Podłącz urządzenie do zasilania.  
Po podłączeniu do sieci elektrycznej wnętrze urządzenia zacznie się schładzać. Po godzinie powinno być całkowicie chłodne, jeśli nie, sprawdź, czy jest prawidłowo podłączone.

### Panel sterowania. Rys. 5

#### Ikona dotykowa włączania/wyłączenia

- Po naciśnięciu i przytrzymaniu tej ikony przez 3 sekundy urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
- Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy spowoduje wyjście urządzenia z trybu czuwania.

#### Ikona dotykowa światła

- Naciśnij tę ikonę, aby włączyć/wyłączyć oświetlenie wewnątrz urządzenia. Funkcja ta nie jest dostępna, jeśli urządzenie znajduje się w trybie czuwania.

#### Ikona dotykowa zwiększania temperatury

Po naciśnięciu przycisku jeden raz na wyświetlaczu zacznie migać ustawiona temperatura. Ponowne naciśnięcie przycisku umożliwi regulację temperatury. Każde naciśnięcie zwiększy ją o 1°C.

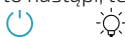


UWAGA: Ustawienie temperatury zostanie potwierdzone, jeśli po upływie 5 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność. Gdy to nastąpi, wyświetlona zostanie wewnętrzna temperatura urządzenia i wartość ta przestanie migać.

### Ikona dotykowa zmniejszania temperatury

Po naciśnięciu przycisku jeden raz na wyświetlaczu zaczną migać ustawiona temperatura. Ponowne naciśnięcie przycisku umożliwia regulację temperatury. Każde naciśnięcie zmniejszy ją o 1°C.

UWAGA: Ustawienie temperatury zostanie potwierdzone, jeśli po upływie 5 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność. Gdy to nastąpi, temperatura przestanie migać.



### Funkcja blokady rodzicielskiej

1. Aby ją włączyć, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie ikony włączania/wyłączenia i światła przez 3 sekundy.
2. Aby ją dezaktywować, ponownie naciśnij i przytrzymaj obie ikony dotykowe jednocześnie przez 3 sekundy.



### Zmiana stopni Fahrenheit/Celsjusz

Temperaturę wyświetlaną na wyświetlaczu można zmienić z Fahrenheita na Celsjusza lub odwrotnie. W tym celu należy nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy jednocześnie ikony dotykowe zwiększania i zmniejszania temperatury.

#### OSTRZEŻENIA:

1. Domyślne ustawienie temperatury urządzenia wynosi 12°C. Można ją zmienić w zależności od potrzeb.
2. Zakres ustawień wynosi od 5°C do 20°C.
3. Sygnał dźwiękowy: w przypadku wystąpienia usterki zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy. Aby go wyłączyć naciśnij dowolną ikonę dotykową.
4. Kod błędu: Gdy w czujniku temperatury wystąpią błędy pojawi się kod błędu. E1 dla obwodu otwartego; E2 dla zwarcia.
  - E1 > błąd czujnika temperatury (obwód otwarty)
  - E2 > błąd czujnika temperatury (zwarcie)

#### Przechowywanie wina

- Urządzenie posiada 5 wysuwanych półek do praktycznego przechowywania wina.
- Jeśli umieścisz 5 półek, pojemność wyniesie 98 butelek (przyjmując jako punkt odniesienia butelkę bordeaux o pojemności 750 ml). Rys. 6
- Pojemność będzie się różnić w zależności od rozmieszczenia butelek lub ich rozmiaru.
- Na każdej półce można umieścić jeden lub dwa rzędy butelek. Nie zaleca się umieszczania więcej niż dwóch rzędów butelek na półce.

## POLSKI

- Półki są wyjmowane.
- Jeśli któraś z półek ma zostać wyjęta, należy całkowicie otworzyć drzwi.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyczyścić i pozostawić otwarte drzwi, aby zapewnić wentylację.
- Poniższa tabela przedstawia zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

Czerwone wino	15-18°C
Białe wino	9-14°C
Wino różowe	10-11°C
Szampan i wino musujące	5-8°C

### Przerwa w dostawie prądu

- Większość przerw w dostawie prądu jest krótkotrwała. Aby zapobiec psuciu się napojów, unikaj otwierania drzwi na tyle, na ile to możliwe.
- Jeśli przerwa w dostawie prądu trwa przez dłuższy czas, należy podjąć niezbędne środki, aby napoje się nie zepsuły.

### Chłodziarka do wina nieużywana przez dłuższy czas

- Jeśli urządzenie nie będzie używane lub będzie stało puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni.
- Jeśli urządzenie zostanie odłączone od sieci lub nastąpi awaria zasilania, jego ponowne uruchomienie zajmie 5 minut.

### Przenoszenie urządzenia

- Przede wszystkim należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Wyjmij wszystkie butelki z wnętrza.
- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go o więcej niż 45°.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie przed czyszczeniem.
- Przetrzyj je miękką ściereczką lub wilgotną gąbką.
- Nie używaj rozpuszczalników organicznych, detergentów alkalicznych, wrzącej wody, detergentów w proszku, produktów ściernych itp.
- Nie wlewaj wody do wnętrza urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie mające kontakt z dostępnymi systemami odprowadzania wody.

- Woda zgromadzona wewnątrz chłodziarki w wyniku kondensacji spływa do tacy kompresora przez dolny otwór (system drenażu). Gdy znajdzie się w tacy, odparuje w sposób naturalny dzięki ciepłu generowanemu przez sam kompresor.

Następujące produkty mogą uszkodzić wykończenie urządzenia: detergenty alkaliczne, rozpuszczalniki organiczne, szczotki, wrząca woda.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Urządzenie emituje dużo hałasu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyreguluj nóżki tak, aby urządzenie było wypoziomowane.</li> <li>- Odsuń je nieco od ścian.</li> </ul>
Słychać przepływający płyn.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To normalne. Jest to płyn chłodzący.</li> </ul>
Urządzenie nie włącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do sieci.</li> <li>- Pamiętaj, aby je włączyć.</li> <li>- W przypadku awarii zasilania sprężarka uruchomi się ponownie po 5 minutach.</li> </ul>
Sprężarka pracuje bez przerwy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Jeśli urządzenie nie chłodzi, należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.</li> </ul>
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Z czasem uszczelka drzwi może stwardnieć i ulec deformacji.</li> <li>1. Podgrzej uszczelkę suszarką do włosów lub gorącym ręcznikiem.</li> <li>2. Zauważysz, że uszczelka mięknie i będziesz w stanie prawidłowo zamknąć drzwi.</li> </ul>
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ustaw temperaturę.</li> <li>- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła lub bezpośredniego światła słonecznego.</li> <li>- Nie otwieraj tak często drzwi.</li> </ul>
Wydzielają się nieprzyjemne zapachy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przy pierwszych kilku użyciach urządzenie będzie wydelać delikatny zapach plastiku. To normalne.</li> <li>- Wyczyść wnętrze urządzenia i pozostaw je do przewietrzenia.</li> </ul>

## POLSKI

Na drzwiach skrapla się woda.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nie należy często otwierać drzwi ani pozostawiać ich otwartych przez dłuższy czas.</li><li>- Nie należy wybierać zbyt niskiej temperatury.</li><li>- Jeśli temperatura otoczenia jest bardzo wysoka i występuje wilgoć, może dojść do kondensacji.</li></ul>
Światło nie działa.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sprawdź gniazdko.</li><li>- Jeśli światło nie działa, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.</li></ul>

## 7. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR modelu (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Produkt	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referencja	01961
Kod QR	
Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Prąd znamionowy	0,8 A
Klasa klimatyczna (*)	SN / N / ST
Czynnik chłodniczy	R600a (37 g)
Izolacja	Cyklopentan

(\*) Lodówka przeznaczona do użytku w temperaturze otoczenia od 10°C do 38°C.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## ČEŠTINA

### 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obrázek 1

1. Vnější struktura
2. Ovládací panel
3. Police
4. Výparník
5. Snímač
6. Nastavitelné nožičky
7. Spodní závěs
8. Dvířka
9. Rukojeť dvířek
10. Těsnění dvířek
11. Horní kryt závěsu
12. Horní závěs

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

### 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

#### Obsah krabice

- Vinotéka
- Tento návod k použití

### 3. INSTALACE VÝROBKU

VAROVÁNÍ:

- Při jejím umístování nenaklánějte vinotéku o více než 45°.
- Vinotéku je nutné postavit na rovný, stabilní a suchý povrch. Nepokládejte ji na pěnový

- ochranný kryt, který je součástí balení.
- Neumísťujte vinotéku na vlhké místo.
- Neumísťujte vinotéku na místo, kde by mohla zamrznout.
- Neumísťujte vinotéku venku, protože by neměla být vystavena přímému slunečnímu záření nebo dešti.
- Kolem vinotéky byste měli nechat alespoň 10 cm pro zajištění dostatečného větrání. Je normální, že se vnější konstrukce při provozu zahřívá.
- Uveďte vinotéku do provozu hodinu předem a pak do ní vložte láhve s vínem.

### **Nasazení rukojeti a změna směru otevírání dvířek**

#### **Potřebné díly pro změnu směru otevírání dvířek**

Obrázek 2

1. Kryt závěsu
2. Šroub s přírubou
3. Závěs dveří
4. Krytka
5. Dolní závěs dveří
6. Šroub rukojeti
7. Rukojeť

Na obrázku 2 jsou znázorněny potřebné díly k provedení změny směru otevírání dvířek vinotéky.

#### **Nasazení rukojeti. Obr. 3**

- Rukojeť je dodávána v samostatném balení.
- Pro její nasazení na dvířka vinotéky:
  1. Nejprve ji vyjměte z balení.
  2. Poté posuňte těsnění dveří na stranu, dokud se neobjeví dva otvory. Zarovnejte rukojeť s těmito dvěma otvory, vložte dva šrouby a přišroubujte ji.

#### **Změna směru otevírání dveří. Obr. 4**

- Vinotéka se otevírá zleva doprava.
- Pokud chcete změnit směr otevírání dvířek, postupujte podle následujících kroků:
  - 1) Zavřete dveře.
  - 2) Sejměte kryt horního závěsu **1** nacházejícího se na pravé straně. Odstraňte šroub s přírubou **2**. Odstraňte závěs **3**. Sejměte krytku **4** nacházející se na horní levé straně.
  - 3) Zvedněte dveře, dokud je nesundáte ze spodního závěsu **5**.
  - 4) Odšroubujte spodní závěs.
  - 5) Nasaďte spodní závěs na levou stranu. Otočte dveře o 180° a nasaďte je na spodní závěs.
  - 6) Nasaďte závěs na levou horní část a upevněte dva šrouby s přírubou. Nasaďte kryt závěsu.
  - 7) Nakonec nasaďte krytku na pravou horní stranu.

## 4. PROVOZ

### Zapnutí vinotéky

1. Vyčistěte ji před použitím

Před zapojením spotřebiče do elektrické sítě vyčistěte jeho vnitřek. Další informace naleznete v části «Čištění a údržba».

2. Vyrovnajte ji

Před jejím zapojením do elektrické sítě, ji postavte na pevný a suchý povrch.

3. Zapojte ji do elektrické sítě.

Po jejím zapojení do elektrické sítě, vnitřní prostor vinotéky se začne ochlazovat. Po uplynutí jedné hodiny by měl být zcela vychlazen, pokud tomu tak není, zkontrolujte, zda je řádně zapojena.

**Ovládací panel.** Obr. 5

### Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí

- Pokud stisknete a podržíte tuto ikonu po dobu 3 sekund, vinotéka přejde do pohotovostního režimu.
- Pokud ji znovu stisknete a podržíte po dobu 3 sekund, vinotéka opustí pohotovostní režim.

### Dotyková ikona světla

- Stiskněte tuto ikonu pro zapnutí/vypnutí světla vinotéky. Tato funkce není k dispozici, pokud vinotéka je v pohotovostním režimu.

### Dotyková ikona pro zvýšení teploty

Pokud ji stisknete jednou, naprogramovaná teplota bude blikat na displeji. Pokud ji znovu stisknete, budete moci nastavit teplotu. Každé stisknutí ji zvýší o 1 °C.

POZNÁMKA: Nastavení teploty se potvrdí po uplynutí 5 sekund bez provedení jakékoliv operace. Když se tak stane, zobrazí se vnitřní teplota vinotéky a tato hodnota bude blikat.

### Dotyková ikona pro snížení teploty

Pokud ji stisknete jednou, naprogramovaná teplota bude blikat na displeji. Pokud ji znovu stisknete, budete moci nastavit teplotu. Každé stisknutí ji sníží o 1 °C.

POZNÁMKA: Nastavení teploty se potvrdí po uplynutí 5 sekund bez provedení jakékoliv operace. Jakmile se tak stane, teplota přestane blikat.

### Funkce Dětského zámku

1. Pro jeho aktivaci současně stiskněte a podržte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí a dotykovou ikonu světla po dobu 3 sekund.



2. Pro jeho deaktivaci, znovu současně stiskněte a podržte obě dotykové ikony po dobu 3 sekund.



### Změna stupňů Fahrenheita/Celsia



Můžete změnit teplotu zobrazenou na displeji z Fahrenheita na Celsia nebo naopak. To provedete současným stisknutím a podržením dotykové ikony pro zvýšení a snížení teploty po dobu 2 sekund.

#### UPOZORNĚNÍ:

1. Ve výchozím nastavení je teplota vinotéky 12°C. Můžete ji změnit podle potřeby.
2. Rozsah nastavení teploty je od 5°C do 20°C.
3. Zvukový signál: pokud dojde k poruše, zazní zvukový signál. Pro zrušení zvukového signálu, stiskněte jakoukoli dotykovou ikonu.
4. Chybový kód: Pokud dojde k poruše teplotního snímače, zobrazí se chybový kód. E1 pro rozpojený obvod; E2 pro zkrat.
  - E1 > chyba snímače teploty (rozpojený obvod)
  - E2 > chyba snímače teploty (zkrat)

#### Skladování vína

- Vinotéka má 5 vyjímatelných polic pro praktické skladování vína.
- Pokud umístíte 5 polic, bude kapacita 98 lahví (jako referenční objem se bere 750 ml láhev bordeaux). Obr. 6
- Kapacita se liší v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Na každou polici můžete umístit jednu nebo dvě řady lahví. Nedoporučuje se umístit více než dvě řady lahví na jednu polici.
- Police jsou odnímatelné.
- Pokud chcete některé police vyjmout, otevřete dvířka úplně.
- Pokud vinotéka bude prázdná po delší dobu, odpojte ji z elektrické sítě, vyčistěte ji a nechte dvířka otevřena, aby se větrala.
- V následující tabulce je uvedena doporučená teplota skladování pro jednotlivé druhy nápojů:

Červené víno	15-18 °C
Bílé víno	9-14 °C
Růžové víno	10-11 °C
Šampaňské a sekt	5-8 °C

#### Výpadek proudu

- Většina výpadků proudu je krátkodobá. Aby se nápoje nezkazily, snažte se co nejméně otevírat dvířka.

## ČEŠTINA

- Pokud výpadek proudu trvá delší dobu, proveďte nezbytná opatření, aby se nápoje nezkazily.

### Dlouhodobě nepoužívaná vinotéka

- Pokud vinotéku nebudete používat po delší dobu nebo bude prázdná po delší dobu, vypněte ji, vyčistěte, osušte a nechte dvířka otevřena, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Pokud ji odpojíte od elektrické sítě nebo dojde k výpadku proudu, potrvá 5 minut, než se znovu uvede do provozu.

### Přemístění vinotéky

- Nejprve vypněte vinotéku, a poté ji odpojte z elektrické sítě.
- Vyjměte všechny láhve z vinotéky.
- Při přemísťování ji nenaklánějte o více než 45°.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před zahájením čištění vypněte a odpojte vinotéku.
- Vyčistěte ji jemným hadříkem a vlhkou houbou.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vroucí vodu, práškové čisticí prostředky, abrazivní prostředky apod.
- Nelijte vodu dovnitř vinotéky.
- Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s přístupnými vypouštěcí systémy.
- Voda tvořící se uvnitř vinotéky v důsledku kondenzace odkapává spodním otvorem (odtokový systém) do zásobníku kompresoru. Jakmile se dostane do zásobníku, přirozeně se odpaří díky teplu, které vytváří samotný kompresor.

Následující prostředky mohou poškodit povrchovou úpravu vinotéky: alkalické čisticí prostředky, organická rozpouštědla, kartáče, vroucí voda.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Vinotéka je velmi hlučná.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nastavte nožičky pro vyrovnání vinotéky.</li><li>- Trochu ji odsuňte od stěn.</li></ul>
Je slyšet proudící kapalinu.	<ul style="list-style-type: none"><li>- To je zcela normální. Jedná se o chladicí kapalinu.</li></ul>
Vinotéka se nezapíná.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ujistěte se, že je správně zapojena do elektrické sítě.</li><li>- Zkontrolujte, zda je zapnutá.</li><li>- V případě výpadku proudu, kompresor se opětovně spustí po uplynutí 5 minut.</li></ul>

Kompresor je v provozu nepřetržitě.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pokud vinotéka nechladí, obraťte se na Asistenční technickou službu společnosti Cecotec.</li> </ul>
Dvířka se nezavírají správně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Časem může těsnění dveří ztvrdnout a deformovat se.</li> <li>1. Ohřejte těsnění pomocí fénu na vlasy nebo horkého ručníku.</li> <li>2. Uvidíte, že těsnění změkne a vy budete moci dveře řádně zavřít.</li> </ul>
Vinotéka nechladí dostatečně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte teplotu.</li> <li>- Vinotéku uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního záření.</li> <li>- Neotvírejte často dvířka.</li> </ul>
Uvolňují se nepříjemné pachy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Při prvním použití vinotéky se z ní bude uvolňovat mírný zápach plastu. To je zcela normální.</li> <li>- Vyčistěte vnitřek vinotéky a nechte ji větrat.</li> </ul>
Na dveřích dochází ke kondenzaci vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Neotvírejte dvířka často a ani je nenechávejte otevřená po dlouhou dobu.</li> <li>- Ne zvolte příliš nízkou teplotu.</li> <li>- Pokud je pokojová teplota příliš vysoká a je přítomná vlhkost, dochází ke kondenzaci.</li> </ul>
Světlo nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte zásuvku.</li> <li>- Pokud světlo nefunguje, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.</li> </ul>

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o vašem modelu, získáte naskenováním QR kódu vašeho modelu (najdete ho také na energetickém štítku).

## ČEŠTINA

Výrobek	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referenční číslo výrobku	01961
Kód QR	
Jmenovité napětí	220-240 V~
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý proud	0,8 A
Klimatická třída (*)	SN / N / ST
Chladivo	R600a (37 g)
Izolace	Cyklopentan

(\*) Vinotéka určená pro používání při pokojové teplotě mezi 10 °C a 38 °C.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## TÜRKÇE

### 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Dış yapı
2. Kontrol paneli
3. Raf
4. Evaporatör
5. Algılayıcı
6. Ayarlanabilir ayaklar
7. Alt menteşe
8. kapı
9. Kapı kulpu
10. Kapı contası
11. Üst menteşe kapağı
12. Üst menteşe

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

### 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ileride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

#### Paket içeriği

- Şarap soğutma bölmesi
- Kullanma kılavuzu

### 3. CİHAZIN KURULUMU

UYARILAR:

- Yerleştirirken, şarap soğutucuyu 45°'den fazla eğmeyin.
- Şarap soğutucu düz, sabit ve kuru bir yüzeye yerleştirilmelidir. Ambalajda verilen köpük

- koruma parçasının üzerine yerleştirmeyin.
- Şarap soğutucuyu nemli bir yere koymayın.
- Şarap soğutucuyu donabileceği bir yere koymayın.
- Doğrudan güneş ışığına veya yağmura maruz kalmaması gerektiğinden, şarap soğutucuyu dış mekana yerleştirmeyin.
- İyi bir havalandırma için şarap soğutucusunun etrafında en az 10 cm boşluk bırakmalısınız. Çalışırken dış yapının ısınması normaldir.
- Şarap şişelerini yerleştirmeden önce şarap soğutucusunun bir saat çalışmasını bekleyin.

### **Kulpu takın ve kapının açılma yönünü değiştirin.**

#### **Kapının açılma yönünü değiştirmek için gereken parçalar**

#### Şekil 2

1. Menteşe kapağı
2. Flanşlı vida
3. Kapı menteşesi
4. Kapak
5. Kapı alt menteşesi
6. Kulp vidası
7. Kulp

Şekil 2, şarap soğutucu kapağının açılmasını tersine çevirmek için gereken parçaları göstermektedir.

#### **Kulp takma. Şema. 3**

- Kulp ayrı bir pakette gelir.
  - Şarap soğutucusuna yerleştirilmek üzere:
1. Önce paketten çıkarın.
  2. Ardından iki delik ortaya çıkana kadar kapı contasını bir tarafa doğru hareket ettirin. Kolu bu iki delikle hizalayın, iki vida takın ve vidalayın.

#### **Kapı açma yönünün değiştirilmesi. Şema. 4**

- Şarap soğutucu soldan sağa doğru açılır.
  - Açma yönünü tersine çevirmek istiyorsanız, aşağıdaki adımları izleyin:
- 1) Kapıyı kapatın
  - 2) Sağ tarafta bulunan üst menteşe kapağını **1** çıkarın. Flanş civatalarını **2** sökün. Menteşeyi **3** çıkarın. Sol üstteki **4** kapağı çıkarın.
  - 3) Alt menteşeden sökülene kadar kapıyı kaldırın. **5**.
  - 4) Alt menteşeyi sökün.
  - 5) Alt menteşeyi sol tarafa takın. Kapıyı 180° çevirin ve alt menteşeye oturtun.
  - 6) Menteşeyi sol üst tarafa yerleştirin ve iki flanş vidasını sabitleyin. Menteşe kapağını takın.
  - 7) Son olarak, kapağı sağ üst tarafa yerleştirin.

## TÜRKÇE

### 4. KULLANIM

#### Şarap soğutucusunu açma

1. Kullanmadan önce temizleyin  
Elektriğe bağlamadan önce cihazın içini temizleyin ve tahliye hortumunun doğru bağlandığını kontrol edin. Daha fazla bilgi için lütfen "Temizlik ve bakım" bölümüne bakın.
2. Dengeleyin  
Elektriğe bağlamadan önce, sağlam ve kuru bir yüzeye yerleştirin.
3. Elektriğe bağlayın  
Elektriğe bağlandığında, şarap soğutucunun içi soğumaya başlayacaktır. Bir saat sonra tamamen soğumuş olmalıdır, soğumamışsa düzgün bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.

#### Kontrol paneli Şema. 5

#### Açma/Kapama dokunmatik simgesi

- Bu simgeyi 3 saniye boyunca basılı tutarsanız, şarap soğutucu bekleme moduna girer.
- Tekrar 3 saniye basılı tutarsanız, şarap soğutucu bekleme modundan çıkacaktır.

#### Işık dokunma simgesi

- Şarap soğutucusunun içindeki ışığı açmak/kapatmak için bu simgeye basın. Şarap soğutucu bekleme modundaydı bu işlev kullanılamaz.

#### Sıcaklık artışı dokunmatik simgesi

Bir kez basarsanız, ayarlanan sıcaklık ekranda yanıp sönecektir. Tekrar basıldığında sıcaklığı ayarlayabilirsiniz. Her basışta 1°C artacaktır.

NOT: Herhangi bir işlem yapılmadan 5 saniye geçerse sıcaklık ayarı onaylanacaktır. Bu gerçekleştiğinde, şarap soğutucusunun iç sıcaklığı görüntülenecek ve bu değer yanıp sönmeye duracaktır.

#### Sıcaklık düşürme dokunmatik simgesi

Bir kez basarsanız, ayarlanan sıcaklık ekranda yanıp sönecektir. Tekrar basıldığında sıcaklığı ayarlayabilirsiniz. Her basışta 1°C azalacaktır.

NOT: Herhangi bir işlem yapılmadan 5 saniye geçerse sıcaklık ayarı onaylanacaktır. Bu gerçekleştiğinde, sıcaklık yanıp sönmeyi durduracaktır.

#### Çocuk kilidi fonksiyonu

1. Etkinleştirmek için açma/kapama ve hafif dokunma simgelerini aynı anda 3 saniye basılı tutun.
2. Devre dışı bırakmak için, her iki dokunmatik simgeyi aynı anda 3 saniye boyunca basılı tutun.





### Fahrenheit/Celsius sıcaklık birimi değişimi

°C | °F

Ekranda gösterilen sıcaklığı Fahrenheit'tan Celsius'a veya tam tersine değiştirebilirsiniz. Bunu yapmak için, sıcaklık artırma ve azaltma dokunmatik simgelerine aynı anda 2 saniye boyunca basılı tutun.

#### UYARILAR:

1. Varsayılan olarak, şarap soğutucunun sıcaklık ayarı 12°C şeklindedir. İhtiyaçlarınıza göre değiştirebilirsiniz.
2. Ayar aralığı 5°C ile 20°C arasındadır.
3. Akustik sinyal: Bir arıza meydana gelirse, akustik bir sinyal duyulacaktır. Zil sesini durdurmak için herhangi bir dokunmatik simgeye basın.
4. Hata kodu Sıcaklık sensöründe arızalar meydana geldiğinde hata kodu görüntülenir. Açık devre için E1; kısa devre için E2.
  - E1 > sıcaklık sensörü hatası (açık devre)
  - E2 > sıcaklık sensörü hatası (kısa devre)

#### Şarap depolama

- Şarap soğutucusu, şarabınızı pratik bir şekilde saklamak için 5 adet çıkarılabilir rafa sahiptir.
- 5 raf yerleştirirseniz, yük kapasitesi 98 şişe olacaktır (750 ml'lik bir bordeaux şişesini referans alarak). Şema. 6
- Yük kapasitesi, şişelerin düzenine veya boyutlarına bağlı olarak değişecektir.
- Her rafa bir veya iki sıra şişe yerleştirebilirsiniz. Raf başına ikiden fazla şişe sırası yerleştirmeniz önerilmez.
- Raflar çıkarılabilir.
- Herhangi bir raf çıkarılacaksa, kapıyı tamamen açın.
- Şarap soğutucusu uzun bir süre boş kalacaksa, elektrik bağlantısını kesin, temizleyin ve havalandırma için kapıyı açık bırakın.
- Aşağıdaki tabloda her bir içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

kırmızı şarap	15-18 °C
Beyaz şarap	9-14 °C
Rosé şarap	10-11 °C
Şampanya ve köpüklü şarap	Şarap depolama

#### Elektrik kesik

- Elektrik kesintilerinin çoğu kısa sürelidir. İçeceklerin bozulmasını önlemek için kapıyı mümkün olduğunca açmayın.

## TÜRKÇE

- Elektrik kesintisi uzun sürerse, içeceklerin bozulmaması için gerekli önlemleri alın.

### Uzun süredir kullanılmayan şarap soğutucu

- Şarap soğutucusu kullanılmıyacaksa veya uzun süre boş kalacaksa, kapatın, temizleyin, kurutun ve küf oluşumunu önlemek için kapağını açık bırakın.
- Elektrik bağlantısını keserseniz veya elektrik kesintisi olursa, yeniden başlatılması 5 dakika sürecektir.

### Şarap soğutucunun taşıma

- Öncelikle şarap soğutucusunu kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- İçerideki tüm şişeleri çıkarın.
- Hareket ettirirken 45°den fazla eğmeyin.

## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce şarap soğutucusunun fişini çekin.
- Yumuşak bir bez veya nemli bir süngerle silin.
- Organik çözücüler, alkali deterjanlar, kaynar su, toz deterjanlar, aşındırıcı ürünler vb. kullanmayın.
- Şarap soğutucusunun içine su dökmeyin.
- Erişilebilir tahliye sistemleriyle temas eden yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.

Aşağıdaki ürünler şarap soğutucunun kaplamasına zarar verebilir: alkali deterjanlar, organik çözücüler, fırçalar, kaynar su.


## 6. SORUN GİDERME

Şarap soğutucusu çok ses çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Şarap soğutucusu düz olacak şekilde ayakları ayarlayın.</li><li>- Duvarlardan biraz ayırın.</li></ul>
Bir sıvının aktığını duyabilirsiniz.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bu normaldir. Bu soğutma sıvısı.</li></ul>
Şarap soğutucu açılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektriğe doğru şekilde bağlandığından emin olun.</li><li>- Açtığınızdan emin olun.</li><li>- Elektrik kesintisi durumunda, kompresör 5 dakika sonra yeniden başlayacaktır.</li></ul>
Kompresör sürekli çalışır.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Şarap soğutucusu soğutmazsa, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.</li></ul>

Kapı düzgün kapanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamanla kapı contası sertleşebilir ve deforme olabilir.</li> <li>1. Ek yerini saç kurutma makinesi veya sıcak havlu ile ısıtın.</li> <li>2. Contanın yumuşadığını ve kapıyı düzgün bir şekilde kapatabildiğinizi fark edeceksiniz.</li> </ul>
Şarap soğutucusu yeterince soğutmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sıcaklık ayarı:</li> <li>- Şarap soğutucusunu herhangi bir ısı kaynağından veya doğrudan güneş ışığından uzak tutun.</li> <li>- Kapıyı çok sık açmayın.</li> </ul>
Kötü koku yayılıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Şarap soğutucuyu ilk birkaç kez kullandığınızda hafif bir plastik kokusu yayacaktır. Bu normaldir.</li> <li>- Şarap soğutucusunun içini temizleyin ve havalanmasını bekleyin.</li> </ul>
Kapıda su yoğuşması var.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kapıyı sık sık açmayın veya gereğinden uzun süre açık bırakmayın.</li> <li>- Seçilen sıcaklık çok düşük.</li> <li>- Ortam sıcaklığı çok yüksekse ve nem varsa, yoğuşma meydana gelecektir.</li> </ul>
Aydınlatmanın çalışmaması.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Elektrik prizini kontrol edin.</li> <li>- Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.</li> </ul>

## 7. TEKNİK BİLGİLER

Modelinizin QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veritabanına erişebilirsiniz.

Ürün	Bolero GrandSommelier 98000 Black
Referans	01961
QR Kodu	
Nominal voltaj	220 - 240 V ~

## TÜRKÇE

Nominal frekans	50 Hz
Nominal akım	0,8 A
İklim sınıfları (*)	SN / N / ST
Soğutucu gaz	R600a (37 g)
İzolasyon	Siklopentan

(\*) Buzdolabı 10°C ile 38°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. GARANTİ VE MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## 10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

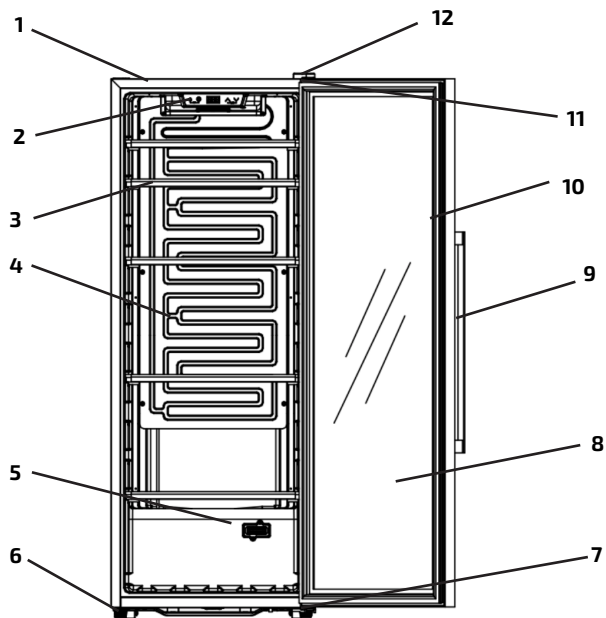


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

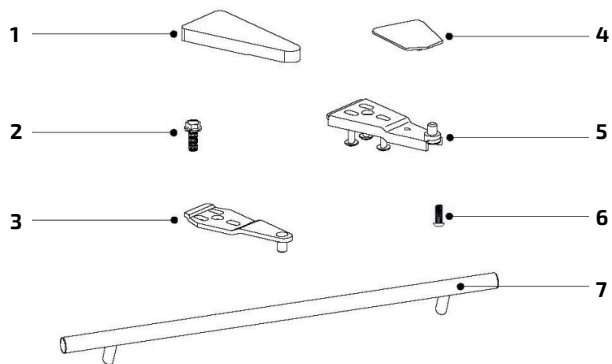


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

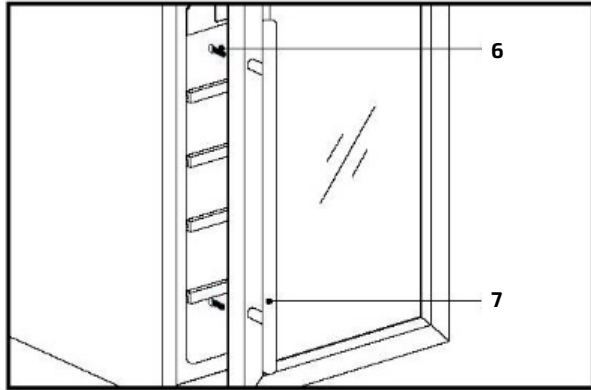


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

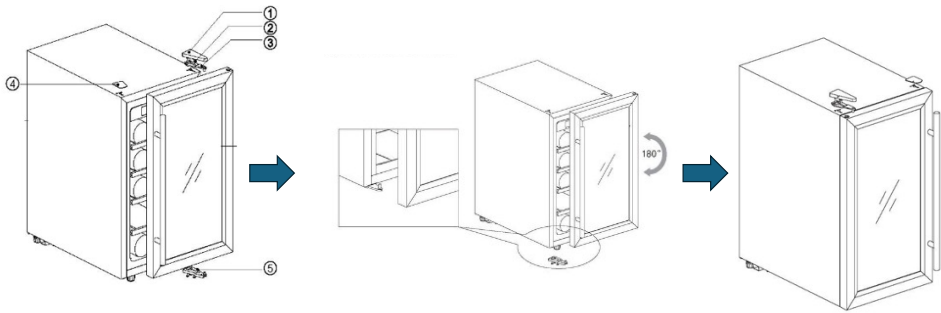


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

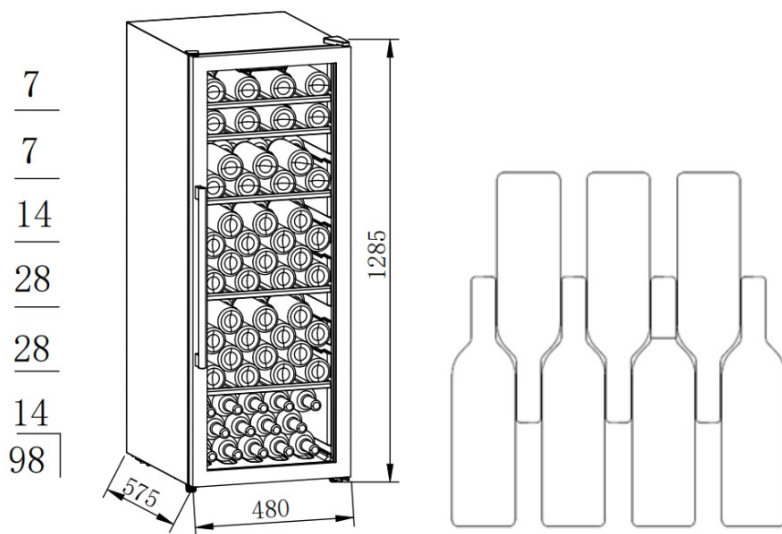


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar, Spain

YY01Z403Z7